



## DECORATIVE LED SOLAR LIGHT/ LED-SOLARLEUCHTE/LAMPE SOLAIRE À LED

GB IE NI MT

### DECORATIVE LED SOLAR LIGHT

Operation and safety notes

FR BE CH

### LAMPE SOLAIRE À LED

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

PL

### LAMPKA SOLARNA LED

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

SK

### SOLÁRNE LED SVIETIDLO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

DK

### LED SOLCELLELAMPE

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

HU

### NAPELEMES LED LÁMPA

Kezelési és biztonsági utalások

DE AT BE CH

### LED-SOLARLEUCHTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

NL BE

### LED-LAMP OP ZONNE-ENERGIE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

CZ

### SOLÁRNÍ LED SVÍTIDLO

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

ES

### LÁMPARA SOLAR LED

Instrucciones de utilización y de seguridad

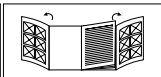
IT CH MT

### LAMPADA LED A ENERGIA SOLARE

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

IAN 509230\_2507





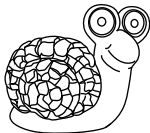
GB/IE/NL/MT	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	31
FR/BE/CH	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	58
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	89
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	115
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	143
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	167
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	192
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	219
IT/CH/MT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	242
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	268

**A**

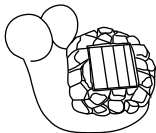
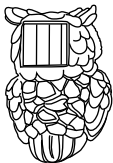
HG14089A

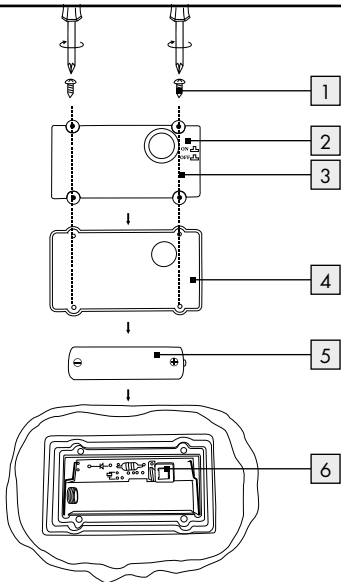


HG14089B



HG14089C



**B**

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	7
<b>Introduction</b> .....	Page	9
Proper use .....	Page	10
Description of parts and features .....	Page	10
Scope of delivery.....	Page	11
Technical data .....	Page	11
<b>Safety instructions</b> .....	Page	12
Product-specific safety instructions.....	Page	14
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries.....	Page	14
<b>Functioning</b> .....	Page	17
<b>Winter-time use</b> .....	Page	17
<b>Preparing for use</b> .....	Page	18
Preparing the product.....	Page	18
Setting up the product.....	Page	18
Replacing the rechargeable battery.....	Page	19
Charging the rechargeable battery.....	Page	20

<b>Maintenance and care</b> .....	Page	21
<b>Storage when not in use</b> .....	Page	21
<b>Troubleshooting</b> .....	Page	21
<b>Disposal</b> .....	Page	23
<b>Warranty</b> .....	Page	27
Warranty claim procedure .....	Page	28
Service.....	Page	29

## List of pictograms used



**DANGER!** This symbol with the signal word “DANGER” indicates a hazard with a high level of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.



**WARNING!** This symbol with the signal word “WARNING” indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in serious injury or death.



**CAUTION!** This symbol with the signal word “CAUTION” indicates a hazard with a low level of risk which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**ATTENTION!** This symbol with the signal word “ATTENTION” indicates a possible property damage.



**NOTE:** This symbol with the signal word “NOTE” provides additional useful information.

## List of pictograms used



This action sign indicates to wear suitable protective gloves! Follow the instructions to avoid hands striking or being struck by objects or being in contact with thermal or chemical materials!



Protection Class III

**ta**

Maximum rated ambient temperature



Splash-proof



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.



The solar panel needs to be as directly exposed to sunlight as possible.

## List of pictograms used



The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.



Direct current/voltage



Safety information  
Instructions for use

## Decorative LED Solar Light

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for

use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Proper use

The product is intended for outdoor use. The product is suitable for use in private household and is not intended for commercial use or for use in other applications.

## ● Description of parts and features

- 1 Fastening screws ( $\varnothing$  2.3 x 9.2 mm)
- 2 ON/OFF button
- 3 Battery compartment lid
- 4 Silicone cover
- 5 Rechargeable battery
- 6 Battery compartment

## ● Scope of delivery

- 1 LED solar lamp and built-in rechargeable battery
- 1 Instructions for use

## ● Technical data

Operating voltage:	1.2 V $\equiv$
Rechargeable battery:	1 x Ni-MH rechargeable battery/ AAA/1.2 V $\equiv$ /300 mAh
LED:	2 x LED
LED power:	1.5 mW per LED
Degree of protection:	IP44 (splash proof)
Solar cell:	40 x 40 mm
Lighting time (with full charge):	8 hours
Operating temperature:	0°C to 40°C
Storage temperature:	-10°C to 45°C
Operating humidity:	40 to 75% RH

**Dimension:**

13.5 x 10 x 9.5 cm for model A

12 x 14 x 9 cm for model B

13 x 11 x 9.8 cm for model C

**Net weight:**

320 g (incl. battery) for model A

310 g (incl. battery) for model B

260 g (incl. battery) for model C

**Safety instructions**

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE PRIOR TO USE!  
PLEASE KEEP THE INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE! IF PASS-  
ING THIS PRODUCT ON TO A THIRD PARTY ALSO INCLUDE  
ALL DOCUMENTS.


- Not suitable for children under 14 years. Keep away from children.
- This appliance can be used by children aged 14 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Always switch off the product, when storing it in dark environment, in order not to discharge the rechargeable battery.
- The illuminant is not replaceable.
- If the illuminant fails at the end of its life, the entire product must be replaced.
- This product is not a toy.

## ● Product-specific safety instructions

- Make sure that the solar cell is free of dirt in winter. Otherwise the performance of the solar cell will diminish.
- Cold temperatures have a negative influence on the operating life of the rechargeable battery. If the product is not going to be used for a long time, e.g. in winter, it should be taken up, cleaned and stored in a dry, warm room.




### Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### **Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
-  **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.

- Only use the same type of batteries/rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries/rechargeable batteries.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

### **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry, lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## ● Functioning

The solar cell installed in the product converts sunlight into electrical energy and stores it in 1 Ni-MH rechargeable battery. Switch on the product with the ON/OFF button [2]. The product will automatically light on as it begins to get dark. The built-in light-emitting diodes are a very long-life and energy- saving light source. The light duration depends on the amount of sunlight, the angle of light on the solar cell and the temperature (the battery capacity is temperature-dependent). A vertical angle of light at temperatures above the freezing point is ideal. The rechargeable battery does not achieve maximum capacity until after several charge and discharge cycles. In summer a completely drained rechargeable battery takes about 2 to 4 days to fully recharge in constant sunlight.


## ● Winter-time use

Due to the low level of solar radiation in the winter, the charging of the rechargeable battery may be reduced and correspondingly

the effectiveness of the product may decrease. For this reason, check that the solar panel remains clear of shadow for the whole day, despite the low position of the sun.

## ● **Preparing for use**

### ● **Preparing the product**

1. Press the ON/OFF button  to position “ON” to enable the product switching on during darkness.
2. Your product is ready for use.

### ● **Setting up the product**

- In order to achieve the best result, set the product up in a place where the solar cell will get direct sunlight for as long as possible.
- Make sure that the solar cell is not influenced by any other source of light such as yard or street lighting as otherwise the light will not come on in twilight.

- The product automatically switches on in twilight conditions and off again when normal outdoor lighting conditions return.

- **Replacing the rechargeable battery (see Fig. B)**

- The rechargeable battery should be replaced every 12 months to ensure optimum performance.
  1. Turn the product over and hold it tight. Press the ON/OFF button **2** to position "OFF" to switch off the product. Loosen the fastening screws **1** by using a small cross-head screwdriver and then lever out the battery compartment lid **3** with the help of a slot screwdriver.
  2. Take out the silicone cover **4**. Exchange the old rechargeable battery **5** to a new one; ensure that you do not damage the wiring. Take care to the correct polarity, when inserting the new rechargeable battery. The polarity is indicated in the battery compartment **6**. The new rechargeable battery has to have the same technical data like the old one.

3. Put back the silicone cover **4**. Pay attention to the silicone cover **4**, otherwise the IP protection is not guaranteed. Now again fasten the battery compartment lid **3**, fasten the fastening screws **1** by using a small cross-head screwdriver. Press the ON/OFF button **2** to position "ON" to enable the product switching on during darkness.

## ● **Charging the rechargeable battery**

- Note that the product must be switched on when the rechargeable battery is charging.
- The charging time of the rechargeable battery when the solar cell is used depends on the intensity of the sunlight and the angle of incidence of the light on the solar cell. Place the solar cell as perpendicular as possible to the angle of incidence of the light. In this way you will receive the highest light levels.

## ● Maintenance and care

- The light-emitting diodes cannot be replaced. The product is maintenance-free, except for any necessary change of rechargeable battery.
- Clean the product regularly with a dry, lint-free cloth. Use a slightly dampened cloth to remove more stubborn dirt (only for model A and B).
- Regularly clean the solar panel to achieve the best result.

## ● Storage when not in use

- Store the product in a dry, dust-free location, protected from direct sunlight.

## ● Troubleshooting

**Note:** This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could

cause interference. If you notice that the product is malfunctioning, remove any sources of interference from the area of the product.

**Note:** Electrostatic discharges may cause product to malfunction. In the event of such malfunctions, remove the rechargeable battery briefly and reinsert it.

<b>Fault</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
The light will not switch on even though the sun shone on the product all day.	Artificial sources of light, e.g. street lighting, are interfering with the product.	Put the product in a different place where it cannot be disturbed by other sources of light.
	The product is off.	Double check the ON/OFF button <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">2</span> is in "ON" position.

Fault	Cause	Solution
The light does not switch on or switches on only briefly.	The rechargeable battery <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> is broken or there was not enough daylight.	Replace the rechargeable battery <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">5</span> or mount the product in a place where it can receive more sunlight.

## ● Disposal

### Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

## Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

## **This disposal is free of charge to you.**

Protect the environment and dispose of properly.

### **Batteries/accumulators:**



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!**

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2023/1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is

not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

For this product, the rechargeable battery is also covered by its warranty period.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 509230\_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.gb](mailto:owim@lidl.gb)

**IE Service Ireland**  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: owim@lidl.ie

**NI Service Northern Ireland**  
E-Mail: owim@lidl.ni

**MT Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: owim@lidl.mt

**CE IP44**

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..	Seite	33
<b>Einleitung</b> .....	Seite	35
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	36
Teilebeschreibung .....	Seite	36
Lieferumfang .....	Seite	37
Technische Daten .....	Seite	37
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	38
Produktspezifische Sicherheitshinweise .....	Seite	40
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus .....	Seite	40
<b>Funktionsweise</b> .....	Seite	43
<b>Winterbetrieb</b> .....	Seite	44
<b>Inbetriebnahme</b> .....	Seite	44
Produkt vorbereiten .....	Seite	44
Produkt aufstellen .....	Seite	44
Akku austauschen .....	Seite	45
Akku aufladen .....	Seite	46

<b>Wartung und Reinigung</b> .....	Seite	47
<b>Lagerung bei Nichtgebrauch</b> .....	Seite	47
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite	47
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	50
<b>Garantie</b> .....	Seite	54
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	56
Service.....	Seite	57

## Legende der verwendeten Piktogramme



**GEFAHR!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „GEFAHR“ weist auf eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



**WARNUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „WARNUNG“ weist auf eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



**VORSICHT!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „VORSICHT“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



**ACHTUNG!** Dieses Symbol mit dem Signalwort „ACHTUNG“ weist auf einen möglichen Sachschaden hin.

## Legende der verwendeten Piktogramme



**HINWEIS:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „HINWEIS“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass geeignete Schutzhandschuhe zu tragen sind! Befolgen Sie die Anweisungen, um zu vermeiden, dass die Hände an Gegenstände stoßen oder mit thermischen oder chemischen Stoffen in Berührung kommen!



Schutzklasse III

**ta**

Bemessungswert der höchsten Umgebungstemperatur



Spritzwassergeschützt



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

## Legende der verwendeten Piktogramme



Das Solarpanel benötigt möglichst direkte Sonneneinstrahlung.



Das Produkt schaltet sich bei niedriger Helligkeit automatisch ein und bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet es sich wieder aus.



Gleichstrom/-spannung



Sicherheitshinweise  
Handlungsanweisungen

## LED-Solarleuchte

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die

Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Produkt dient zur Beleuchtung im Außenbereich. Das Produkt ist für den privaten Haushalt vorgesehen und ist nicht für den gewerblichen Einsatz oder für andere Einsatzbereiche bestimmt.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Befestigungsschrauben ( $\varnothing$  2,3 x 9,2 mm)
- 2 EIN-/AUS-Taste (ON/OFF)
- 3 Akkufachabdeckung
- 4 Silikonabdeckung
- 5 Akku
- 6 Akkufach

## ● **Lieferumfang**

1 LED-Solarleuchte und eingebauter Akku

1 Bedienungsanleitung

## ● **Technische Daten**

Betriebsspannung:	1,2V===
Akku:	1 x Ni-MH-Akku/AAA/1,2V===/ 300 mAh
LED:	2 x LED
LED-Leistung:	1,5 mW pro LED
Schutzart:	IP44 (spritzwassergeschützt)
Solarzelle:	40 x 40 mm
Leuchtdauer (bei vollem Akku):	8 Stunden
Betriebstemperatur:	0°C bis 40°C
Lagertemperatur:	-10°C bis 45°C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	40 bis 75% RH

### **Abmessungen:**

13,5 x 10 x 9,5 cm für Modell A

12 x 14 x 9 cm für Modell B

13 x 11 x 9,8 cm für Modell C

### **Netto-Gewicht:**

320 g (inkl. Batterie) für Modell A

310 g (inkl. Batterie) für Modell B

260 g (inkl. Batterie) für Modell C



### **Sicherheitshinweise**

**VOR GEBRAUCH BITTE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN!  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN!  
HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES  
PRODUKTES AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS.**

- Für Kinder unter 14 Jahren nicht geeignet. Von Kindern fernhalten.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 14 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn Sie es in dunkler Umgebung lagern, um eine Entladung des Akkus zu vermeiden.
- Das Leuchtmittel ist nicht austauschbar.
- Sollte das Leuchtmittel am Ende seiner Lebensdauer ausfallen, muss das ganze Produkt ersetzt werden.
- Das Produkt ist kein Spielzeug.


## ● Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass die Solarzelle im Winter nicht verschmutzt. Dies verringert die Leistungsfähigkeit der Solarzelle.
- Kalte Temperaturen haben negativen Einfluss auf die Akku-Betriebsdauer. Wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benötigen, z. B. im Winter, so sollte es gereinigt und in einem trockenen, warmen Raum aufbewahrt werden.



## Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.

-  **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### **Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



■ **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen.

Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselreien Tuch oder Wattestäbchen!

- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● Funktionsweise

---

Die eingebaute Solarzelle des Produkts wandelt bei Sonneneinstrahlung das Licht in elektrische Energie um und speichert diese in einem Ni-MH-Akku. Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste 2 ein. Das Produkt schaltet sich bei beginnender Dunkelheit automatisch ein. Die eingebaute Leuchtdiode ist ein sehr langlebiges und energiesparendes Leuchtmittel. Die Leuchtdauer ist von der Sonneneinstrahlung, dem Einfallswinkel des Lichts auf die Solarzelle und der Temperatur (wegen der Temperaturabhängigkeit der Akkukapazität) abhängig. Ideal ist ein senkrechter Lichteinfallswinkel bei Temperaturen über dem Gefrierpunkt. Der Akku erreicht erst nach mehreren Lade- und Entladezyklen seine maximale Kapazität. Das Aufladen des vollständig entleerten Akkus dauert im Sommer bei regelmäßiger Sonneneinstrahlung etwa 2 bis 4 Tage.

## ● Winterbetrieb

Aufgrund der niedrigen Sonneneinstrahlung kann sich im Winter die Aufladung des Akkus verringern und so die Leistungsfähigkeit des Produkts nachlassen. Überprüfen Sie daher auch im Winter, ob das Solarpanel trotz des niedrigeren Sonnenstandes ganzjährig unbeschattet ist.

## ● Inbetriebnahme

### ● Produkt vorbereiten

1. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste 2 in die Position „ON“, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.
2. Ihr Produkt ist nun einsatzbereit.

### ● Produkt aufstellen

- Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, stellen Sie das ganze Produkt an einem Ort auf, an dem die Solarzelle möglichst lange direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.

- Stellen Sie sicher, dass die Solarzelle nicht von einer anderen Lichtquelle, wie z. B. Hof- oder Straßenbeleuchtung, beeinflusst wird, da sich das Licht sonst in der Dämmerung nicht einschaltet.
- Bei niedriger Helligkeit schaltet sich das Produkt automatisch ein, bei normaler Umgebungshelligkeit schaltet sich das Produkt wieder aus.

## ● **Akku austauschen (siehe Abb. B)**

- Um eine optimale Leistung zu erzielen, sollte der Akku alle 12 Monate ausgetauscht werden.
  1. Drehen Sie das Produkt um und halten Sie es fest. Drücken Sie die EIN-/AUS-Taste **2** in die Position „OFF“, um das Produkt auszuschalten. Lösen Sie mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers die Befestigungsschrauben **1** und hebeln Sie die Akkufachabdeckung **3** mittels eines Schlitzschraubendrehers auf.
  2. Nehmen Sie die Silikonabdeckung **4** heraus. Ersetzen Sie den alten Akku **5** durch einen neuen; achten Sie darauf, die Kabel nicht zu beschädigen. Achten Sie beim Einsetzen

auf die richtige Polarität. Diese wird im Akkufach **6** angezeigt. Verwenden Sie nur Akkus des empfohlenen Typs (siehe „Technische Daten“).

3. Setzen Sie die Silikonabdeckung **4** wieder ein. Achten Sie auf die Silikonabdeckung **4**, da sonst der IP-Schutz nicht gewährleistet ist. Schließen Sie die Akkufachabdeckung **3**, ziehen Sie die Befestigungsschrauben **1** mittels eines kleinen Kreuzschlitzschraubendrehers an. Drücken Sie die EIN-/AUS Taste **2** in die Position „ON“, damit das Produkt sich bei Dunkelheit einschalten kann.

## ● **Akku aufladen**

- Achten Sie darauf, dass das Produkt eingeschaltet sein muss, wenn der Akku lädt.
- Die Ladedauer des Akkus bei Nutzung der Solarzelle ist abhängig von der Lichtintensität der Sonnenstrahlung und dem Einfallwinkel des Lichts auf die Solarzelle. Stellen Sie die Solarzelle möglichst senkrecht zum Lichteinfallwinkel auf. So erhalten Sie die höchste Strahlungsintensität.

## ● Wartung und Reinigung

- Die Leuchtdioden sind nicht austauschbar. Das Produkt ist bis auf einen erforderlichen Akkuwechsel wartungsfrei.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie bei stärkeren Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes Tuch (nur für Modell A und B).
- Reinigen Sie regelmäßig das Solarpanel für ein optimales Ergebnis.

## ● Lagerung bei Nichtgebrauch

- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, staubfreien Ort, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung.

## ● Fehlerbehebung

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in

unmittelbarer Nähe gestört wird. Falls Sie Störungen in der Funktion feststellen, entfernen Sie solche Störquellen aus der Umgebung des Produkts.

**Hinweis:** Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig den Akku und setzen Sie diesen erneut ein.

<b>Störung</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Behebung</b>
Das Licht schaltet sich nicht ein, obwohl das Produkt den ganzen Tag von der Sonne angestrahlt wurde.	Künstliche Lichtquellen, wie z. B. Straßenlichter, stören das Produkt.	Platzieren Sie das Produkt an einer anderen Stelle, an der es nicht von anderen Lichtquellen gestört werden kann.
	Das Produkt ist ausgeschaltet.	Stellen Sie sicher, dass die EIN-/AUS-Taste <b>2</b> auf „ON“ steht.
Das Licht schaltet sich nicht oder nur kurz ein.	Der Akku <b>5</b> ist kaputt oder das Tageslicht hat nicht ausgereicht.	Tauschen Sie den Akku <b>5</b> aus, oder montieren Sie das Produkt an einer Stelle, an der es mehr Sonnenlicht erhält.

## ● Entsorgung

### **Verpackung:**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### **Produkt:**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

## Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

### Batterien/Akkus:



**Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!**

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien/Akkus über die angebotenen lokalen Sammeleinrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Bei diesem Produkt gilt die Garantiezeit auch für den Akku.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 509230\_2507) als Nachweis für den Kauf bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts. Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: owim@lidl.de

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: owim@lidl.at

**BE Service Belgien**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: owim@lidl.be

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: owim@lidl.ch

# € IP44

<b>Légende des pictogrammes utilisés</b> .....	Page 60
<b>Introduction</b> .....	Page 62
Utilisation appropriée .....	Page 63
Description des composants et des fonctions .....	Page 63
Contenu de la livraison .....	Page 64
Caractéristiques techniques .....	Page 64
<b>Instructions de sécurité</b> .....	Page 66
Instructions de sécurité spécifiques au produit .....	Page 67
Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables .....	Page 68
<b>En fonction</b> .....	Page 71
<b>Fonctionnement en hiver</b> .....	Page 72
<b>Préparation à l'utilisation</b> .....	Page 72
Préparation du produit .....	Page 72
Installation du produit .....	Page 72

Remplacement de la batterie rechargeable .....	Page 73
Chargement de la batterie rechargeable .....	Page 74
<b>Maintenance et entretien</b> .....	Page 75
<b>Stockage en cas de non-utilisation</b> .....	Page 75
<b>Dépannage</b> .....	Page 76
<b>Mise au rebut</b> .....	Page 78
<b>Garantie</b> .....	Page 81
Faire valoir sa garantie .....	Page 86
Service après-vente.....	Page 87

## Légende des pictogrammes utilisés



**DANGER !** Ce symbole accompagné du mot-clé « DANGER » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne des blessures graves ou la mort.



**AVERTISSEMENT !** Ce symbole accompagné du mot-clé « AVERTISSEMENT » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.



**PRUDENCE !** Ce symbole accompagné du mot-clé « PRUDENCE » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.



**ATTENTION !** Ce symbole accompagné du mot-clé « ATTENTION » indique l'éventualité de dégâts matériels.

## Légende des pictogrammes utilisés



**REMARQUE :** Ce symbole accompagné du mot-clé « REMARQUE » propose des informations utiles supplémentaires.



Ce symbole indique qu'il est nécessaire de porter des gants de protection appropriés ! Suivez les instructions afin d'éviter que vos mains ne heurtent des objets ou n'entrent en contact avec des substances thermiques ou chimiques !



Classe de protection III

**ta**

Valeur de mesure de la température ambiante maximale



Protégé contre les projections d'eau



Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.

## Légende des pictogrammes utilisés



Le panneau solaire doit, autant que possible, être exposé à un ensoleillement direct.



Le produit s'allume automatiquement en cas de luminosité faible et s'éteint de nouveau lorsque la luminosité ambiante est normale.



Courant continu/Tension continue



Consignes de sécurité  
Instructions de manipulation

## Lampe solaire à LED

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi

fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation appropriée

Ce produit est destiné à une utilisation privée en extérieur. Le produit est destiné à une utilisation dans les foyers privés et n'est pas destiné à un usage commercial ou à d'autres applications.

## ● Description des composants et des fonctions

- 1 Vis de fixation (Ø 2,3 x 9,2mm)
- 2 Bouton ON/OFF
- 3 Couvercle du compartiment de la batterie
- 4 Couvercle en silicone

- 5 Batterie rechargeable
- 6 Compartiment des piles

## ● Contenu de la livraison

- 1 Lampe solaire LED et batterie rechargeable intégrée
- 1 Instructions d'utilisation

## ● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement : 1,2V ===

Batterie : 1 x batterie Ni-MH/AAA/1,2V===/  
300mAh

LED : 2 x LED

Puissance LED : 1,5 mW par LED

Indice de protection : IP44 (protégé contre les projections  
d'eau)

Cellule solaire : 40 x 40 mm

Durée d'éclairage (lorsque  
la batterie est pleine) : 8 heures

Température de  
fonctionnement : de 0 °C à 40 °C  
Température de stockage : de -10 °C à 45 °C  
Humidité de l'air en  
fonctionnement : de 40 à 75 % HR

**Dimensions :**

13,5 x 10 x 9,5 cm pour le modèle A  
12 x 14 x 9 cm pour le modèle B  
13 x 11 x 9,8 cm pour le modèle C

**Poids net :**

320 g (avec la pile) pour le modèle A  
310 g (avec la pile) pour le modèle B  
260 g (avec la pile) pour le modèle C



## Instructions de sécurité

**VEUILLEZ LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER !  
VEUILLEZ CONSERVER LES INSTRUCTIONS EN LIEU SÛR ! SI  
VOUS REMETTEZ CE PRODUIT À UNE TIERCE PERSONNE,  
VEUILLEZ AUSSI INCLURE TOUS LES DOCUMENTS !**

- Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans. Garder hors de portée des enfants.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 14 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances s'ils font l'objet d'une surveillance ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sûre et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

- N'utilisez pas le produit si vous détectez un quelconque dommage.
- Éteignez toujours le produit lorsque vous le rangez dans un endroit sombre, pour éviter de décharger la batterie rechargeable.
- L'illuminant n'est pas remplaçable.
- Si la source lumineuse tombe en panne à la fin de sa durée de vie, le produit entier doit être remplacé.
- Ce produit n'est pas un jouet.

## ● **Instructions de sécurité spécifiques au produit**

- Veillez à ce que la cellule solaire reste propre en hiver. La saleté réduit les performances de la cellule solaire.
- Les températures froides ont une influence négative sur la durée de vie de la batterie rechargeable. Si le produit ne doit pas être utilisé pendant une longue période, par ex. en hiver, il doit être emmené, nettoyé et stocké dans une pièce sèche et chaude.



## Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/ piles rechargeables et/ou ne les ouvrez

- pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
  - Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.

## Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles/piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs/exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles/piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



**PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables du même type. Ne mélangez pas des piles/piles rechargeables usées et neuves !

- Retirez les piles/piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

### **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile/pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles/piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile/pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile/de la pile rechargeable ainsi que ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

## ● En fonction

La cellule solaire installée dans le produit convertit la lumière du soleil en énergie électrique et la stocke dans batterie rechargeable Ni-MH. Allumez le produit avec l'interrupteur ON/OFF 2. Le produit s'allume automatiquement lorsque la nuit tombe. Les diodes électroluminescentes intégrées constituent une source lumineuse économe en énergie et avec une très longue durée de vie. La durée d'éclairage dépend de la quantité de lumière solaire, de son angle sur la cellule solaire et de la température (la capacité de la batterie dépend de la température). Un angle de lumière vertical à des températures supérieures au point de congélation est idéal. La batterie rechargeable n'atteint sa capacité maximale qu'après plusieurs cycles de charge et de décharge. En été, une batterie rechargeable complètement déchargée met environ 2 à 4 jours pour se recharger complètement avec une lumière solaire constante.

## ● **Fonctionnement en hiver**

En hiver, en raison de l'ensoleillement faible, la charge de la batterie peut diminuer et la performance du produit s'en trouver ainsi réduite. Vérifiez donc également en hiver que, malgré la position basse du soleil, le panneau solaire ne soit pas à l'ombre tout au long de la journée.

## ● **Préparation à l'utilisation**

### ● **Préparation du produit**

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF 2 et mettez en position « ON » pour permettre au produit de s'allumer lorsqu'il fait nuit.
2. Votre produit est prêt à être utilisé.

### ● **Installation du produit**

- Afin d'obtenir le meilleur résultat, installez le produit dans un endroit où la cellule solaire va recevoir la lumière directe du soleil aussi longtemps que possible.

- Assurez-vous que la cellule solaire n'est pas influencée par une autre source de lumière telle que l'éclairage extérieur ou urbain. Sinon la lumière ne va pas s'allumer au crépuscule.
- Le produit s'allume automatiquement dans des conditions crépusculaires et s'éteint lorsque les conditions normales d'éclairage extérieur reviennent.

## ● Remplacement de la batterie rechargeable (voir Fig. B)

- La batterie rechargeable doit être remplacée tous les 12 mois afin de garantir des performances optimales.
  1. Retournez le produit et tenez-le fermement. Appuyez sur le bouton ON/OFF **2** et mettez en position « OFF » pour éteindre le produit. Desserrez les vis de fixation **1** à l'aide d'un petit tournevis cruciforme, puis soulevez le couvercle du compartiment de la batterie **3** avec un tournevis plat.
  2. Retirez le couvercle en silicone **4**. Remplacez l'ancienne batterie rechargeable **5** par une nouvelle, en veillant à ne pas endommager les fils. Respectez le sens de la polarité,

lorsque vous insérez la nouvelle batterie rechargeable. Le sens de la polarité est indiquée dans le compartiment de la batterie [6]. La nouvelle batterie rechargeable doit avoir les mêmes caractéristiques techniques que l'ancienne.

3. Remettez le couvercle en silicone [4]. Faites attention avec le couvercle en silicone [4], sinon la protection IP ne peut pas être garantie. Refixez ensuite le couvercle du compartiment de la batterie [3], serrez les vis de fixation [1] avec un petit tournevis cruciforme. Appuyez sur le bouton ON/OFF [2] et mettez en position « ON » pour permettre au produit de s'allumer lorsqu'il fait nuit.

## ● **Chargement de la batterie rechargeable**

- Notez que le produit doit être allumé lorsque la batterie rechargeable est en charge.
- Le temps de charge de la batterie rechargeable lorsque la cellule solaire est utilisée dépend de l'intensité de la lumière du soleil et de son angle d'incidence sur la cellule solaire. Placez la cellule solaire le plus perpendiculairement possible

à l'angle d'incidence de la lumière. De cette façon, vous recevez les niveaux de lumière les plus élevés.

## ● **Maintenance et entretien**

---

- Les diodes électroluminescentes ne peuvent pas être remplacées. Le produit ne nécessite aucun entretien, à l'exception du remplacement de la batterie rechargeable.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon sec et non pelucheux. Utilisez un chiffon légèrement humide pour enlever les saletés les plus tenaces (uniquement pour les modèles A et B).
- Nettoyez régulièrement le panneau solaire pour obtenir des meilleurs résultats.

## ● **Stockage en cas de non-utilisation**

---

- Stockez le produit dans un endroit sec, protégé de la poussière et des rayons directs du soleil.

## ● Dépannage

**Remarque :** Ce produit contient des composants électroniques fragiles. Cela signifie que s'il est placé près d'un objet qui transmet des signaux radio, il peut provoquer des interférences. Si vous remarquez que le produit dysfonctionne, retirez toute source d'interférence de la zone du produit.

**Remarque :** Les décharges électrostatiques peuvent entraîner un dysfonctionnement du produit. En cas de tels dysfonctionnements, retirez brièvement la batterie rechargeable et réinsérez-la.

Erreur	Cause	Solution
<p>La lumière ne s'allume pas même si le produit a été ensoleillé toute la journée.</p>	<p>Des sources de lumière artificielles, par ex. l'éclairage urbain, interfèrent avec le produit.</p>	<p>Mettez le produit dans un endroit différent où il ne peut pas être dérangé par d'autres sources d'éclairage.</p>
	<p>Le produit est éteint.</p>	<p>Vérifiez que le bouton ON/OFF <b>2</b> est en position « ON ».</p>
<p>La lumière ne s'allume pas ou ne s'allume que brièvement.</p>	<p>La batterie rechargeable <b>5</b> est hors service ou il n'y avait pas assez de lumière du jour.</p>	<p>Remplacez la batterie rechargeable <b>5</b> ou montez le produit dans un endroit où il peut recevoir davantage de lumière solaire.</p>

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.



FR



FR



FR

Cet appareil  
et sa batterie  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASINÀ DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

## La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

### Piles/accumulateurs :



### Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles/piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

## ● **Garantie**

---

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la

destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

La période de garantie s'applique également à la batterie sur ce produit.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 509230\_2507) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas

à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **(FR) Service après-vente France**

Tél. : 0800 919270

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél. : 0800 12089

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

**CH Service après-vente Suisse**

Tél. : 0800 56 44 33

E-Mail : [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**CE IP44**

<b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	91
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	93
Correct gebruik.....	Pagina	94
Beschrijving van onderdelen en functies.....	Pagina	94
Inhoud verpakking.....	Pagina	95
Technische gegevens.....	Pagina	95
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	96
Productspecifieke veiligheidsinstructies.....	Pagina	98
Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's.....	Pagina	98
<b>Functionering</b> .....	Pagina	101
<b>Gebruik in de winter</b> .....	Pagina	102
<b>Klaarmaken voor gebruik</b> .....	Pagina	102
Het product klaarmaken.....	Pagina	102
Het product instellen.....	Pagina	102

De oplaadbare batterij vervangen.....	Pagina 103
De oplaadbare batterij opladen .....	Pagina 104
<b>Onderhoud en verzorging</b> .....	Pagina 105
<b>Opslag bij niet-gebruik</b> .....	Pagina 105
<b>Problemen oplossen</b> .....	Pagina 106
<b>Afvoer</b> .....	Pagina 108
<b>Garantie</b> .....	Pagina 111
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina 113
Service.....	Pagina 114

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



**GEVAAR!** Dit symbool met het signaalwoord 'GEVAAR' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.



**WAARSCHUWING!** Dit symbool met het signaalwoord 'WAARSCHUWING' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.



**PAS OP!** Dit symbool met het signaalwoord 'PAS OP' duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.



**LET OP!** Dit symbool met het signaalwoord 'LET OP' duidt op mogelijke materiële schade.



**OPMERKING:** dit symbool met het signaalwoord 'OPMERKING' geeft aanvullende nuttige informatie.

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Dit teken wijst u erop dat er geschikte veiligheids-handschoenen gedragen moeten worden! Volg de aanwijzingen op om te voorkomen dat de handen tegen voorwerpen stoten of met thermische of chemische stoffen in aanraking komen!



Beschermingsklasse III

**ta**

Nominale waarde van de hoogste omgevingstemperatuur



Spatwaterdicht



Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het zonnepaneel heeft zoveel mogelijk direct zonlicht nodig.

## Legenda van de gebruikte pictogrammen



Het product wordt bij weinig licht automatisch ingeschakeld en bij normale lichtomstandigheden weer uitgeschakeld.



Gelijkstroom/-spanning



Veiligheidsinstructies  
Instructies

## LED-lamp op zonne-energie

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en

veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Correct gebruik**

Het product is bedoeld voor gebruik buiten. Het product is geschikt voor privégebruik en is niet bedoeld voor commercieel gebruik of gebruik in andere toepassingen.

## ● **Beschrijving van onderdelen en functies**

- 1 Bevestigingsschroeven (Ø 2,3 x 9,2 mm)
- 2 AAN/UIT-knop
- 3 Deksel batterijvak
- 4 Silicone afdekking
- 5 Oplaadbare batterij
- 6 Batterijvak

## ● Inhoud verpakking

- 1 LED-zonnelamp en ingebouwde oplaadbare batterij
- 1 Gebruiksaanwijzing

## ● Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	1,2V===
Batterij:	1 x Ni-MH-batterij/AAA/1,2V===/ 300 mAh
Leds:	2 x led
Led-vermogen:	1,5 mW per led
Bescherming:	IP44 (spatwaterdicht)
Zonnelcel:	40 x 40 mm
Verlichtingsduur (bij volle batterij):	8 uur
Bedrijfstemperatuur:	0 °C tot 40 °C
Opslagtemperatuur:	-10 °C tot 45 °C
Luchtvochtigheid tijdens gebruik:	40 tot 75 % RH

### **Afmetingen:**

13,5 x 10 x 9,5 cm voor model A

12 x 14 x 9 cm voor model B

13 x 11 x 9,8 cm voor model C

### **Netto gewicht:**

320 g (incl. batterij) voor model A

310 g (incl. batterij) voor model B

260 g (incl. batterij) voor model C



### **Veiligheidsinstructies**

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK!  
BEWAAR DE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS! BIJ HET  
DOORGEVEN VAN DIT PRODUCT AAN EEN DERDE, MOE-  
TEN OOK ALLE DOCUMENT WORDEN OPGENOMEN.

- Niet geschikt voor kinderen jonger dan 14 jaar. Uit de buurt van kinderen houden.
- Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen vanaf 14 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of als ze instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het toestel en de betrokken gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet plaatsvinden door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Gebruik het product niet als u enige schade detecteert.
- Schakel het product altijd uit wanneer u het opslaat in een donkere omgeving, om de oplaadbare batterij niet te ontladen.
- De lamp kan niet worden vervangen.
- Als de lamp kapot gaat aan het einde van de levensduur, moet het gehele product worden vervangen.
- Het product is geen speelgoed.


## ● **Productspecifieke veiligheidsinstructies**

- Zorg ervoor dat de zonnecel in de winter niet vuil wordt. Dit vermindert de prestaties van de zonnecel.
- Lage temperaturen hebben een negatieve invloed op de operationele levensduur van de oplaadbare batterij. Als het product voor een lange tijd niet gebruikt gaat worden, bijv. in de winter, moet het worden opgepakt, gereinigd en opgeborgen in een droge, warme ruimte.




## **Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's**

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige verbrandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.

-  **EXPLOESIEGEVAAR!** Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.
- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

### **Risico dat de batterijen/accu's lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

-  **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden


veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheids- handschoenen.

- Als de batterijen/accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit nieuwe en oude batterijen/accu's door elkaar!
- Verwijder de batterijen/accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

### **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij/ accu!
- Plaats de batterijen/accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij/accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij/accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of watten- staafje!
- Verwijder verbruikte batterijen/accu's direct uit het product.

## ● Functionering

De zonnecel geïnstalleerd in het product zet zonlicht om in elektrische energie en slaat het op in 1 oplaadbare Ni-MH-batterij. Schakel het product in met de AAN/UIT-knop  2. Het product licht automatisch op wanneer het donker begint te worden. De ingebouwde LED's zijn een energiebesparende lichtbron met een zeer lange levensduur. De lichtduur hangt af van de hoeveelheid zonlicht, de hoek van het licht op de zonnecel en de temperatuur (de batterijcapaciteit is afhankelijk van temperatuur). Een verticale lichthoek bij temperaturen boven het vriespunt is ideaal. De oplaadbare batterij bereikt geen maximale capaciteit tot na meerdere cycli van laden en ontladen. In de zomer heeft een volledig lege oplaadbare batterij ongeveer 2 tot 4 dagen nodig om volledig op te laden bij constant zonlicht.

## ● **Gebruik in de winter**

---

Vanwege het weinige zonlicht kan het opladen van de accu/batterij in de winter minder worden waardoor ook de prestaties van het product afnemen. Controleer daarom ook in de winter of het zonnepaneel ondanks het weinige zonlicht de hele dag door uit de schaduw blijft.

## ● **Klaarmaken voor gebruik**

---

### ● **Het product klaarmaken**

1. Druk de AAN/UIT-knop 2 naar de stand "AAN" om het inschakelen van het product bij duisternis te activeren.
2. Uw product is klaar voor gebruik.

### ● **Het product instellen**

- Voor het bereiken van de beste resultaten, stelt u het product in op een plek waar de zonnecel zo lang mogelijk direct zonlicht krijgt.

- Zorg ervoor dat de zonnecel niet wordt beïnvloed door enige andere lichtbron zoals erf- of straatverlichting omdat het licht anders niet aan gaat in schemering.
- Het product wordt automatisch ingeschakeld bij schemering en weer uitgeschakeld wanneer weer sprake is van normale buitenverlichting.

## ● **De oplaadbare batterij vervangen (zie Afb. B)**

- De oplaadbare batterij moet om de 12 maanden worden vervangen om te zorgen voor optimale prestaties.
  1. Draai het product om en houd het stevig vast. Druk de AAN/UIT-knop **2** naar de stand "UIT" om het product uit te schakelen. Maak de bevestigingsschroeven **1** los met gebruik van een kleine kruiskopschroevendraaier en hef vervolgens het deksel van het batterijvak **3** eruit met behulp van een platte schroevendraaier.
  2. Neem de silicone afdekking eruit **4**. Verwissel de oude oplaadbare batterij **5** met een nieuwe en zorg dat u de

bedrading niet beschadigt. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de nieuwe oplaadbare batterij. De polariteit wordt aangegeven in het batterijvak **6**. De nieuwe oplaadbare batterij moet dezelfde technische gegevens hebben als de oude.

3. Plaats de silicone afdekking weer terug **4**. Let op de silicone afdekking **4**, anders is de IP-bescherming niet gegarandeerd. Maak het deksel van het batterijvak **3**, nu weer vast, maak de bevestigingsschroeven **1** vast met gebruik van een kleine kruiskopschroevendraaier. Druk de AAN/UIT-knop **2** naar de stand "AAN" om het inschakelen van het product bij duisternis te activeren.

## ● De oplaadbare batterij opladen

- Denk eraan dat het product ingeschakeld moet zijn wanneer de oplaadbare batterij wordt opgeladen.
- De laadtijd van de oplaadbare batterij wanneer de zonnecel wordt gebruikt hangt af van de intensiteit van het zonlicht en de invalshoek van het licht op de zonnecel. Plaats de

zonnecel zo loodrecht mogelijk op de invalshoek van het licht. Op deze manier ontvangt u de hoogste lichtniveaus.

## ● **Onderhoud en verzorging**

- De LED's kunnen niet worden vervangen. Het product is vrij van onderhoud, behalve enig noodzakelijk vervangen van de oplaadbare batterij.
- Reinig het product regelmatig met een droge, pluisvrije doek. Gebruik een licht bevochtigde doek om meer hardnekkig vuil te verwijderen (alleen voor model A en B).
- Regelmatig reinigen van het zonnepaneel nodig voor het bereiken van het beste resultaat.

## ● **Opslag bij niet-gebruik**

- Bewaar het product op een droge, stofvrije plek, beschermd tegen direct zonlicht.

## ● Problemen oplossen

**Opmerking:** Het product bevat gevoelige elektronische onderdelen. Dit betekent dat er storing kan optreden als het dichtbij een voorwerp dat radiosignalen uitstuurt, wordt geplaatst. Als u merkt dat het product een storing geeft, verwijder dan enige bronnen van interferentie uit het gebied van het product.

**Opmerking:** Elektrostatische ontladingen kunnen leiden tot storing van het product. In het geval van dergelijke storingen moet u de oplaadbare batterij kort verwijderen en opnieuw plaatsen.

Fout	Oorzaak	Oplossing
<p>Het licht wordt niet ingeschakeld, ook al heeft de zon de hele dag geschinen.</p>	<p>Kunstmatige lichtbronnen, bijv. straatverlichting, zorgen voor interferentie met het product.</p>	<p>Plaats het product op een andere plaats waar het niet kan worden verstoord door andere lichtbronnen.</p>
	<p>Het product is uit.</p>	<p>Controleer nogmaals dat de AAN/UIT-knop <b>2</b> in de stand "AAN" staat.</p>
<p>Het licht gaat niet aan of gaat slechts kort aan.</p>	<p>De oplaadbare batterij <b>5</b> is kapot of er was niet genoeg daglicht.</p>	<p>Vervang de oplaadbare batterij <b>5</b> of monteer het product op een plaats waar het meer zonlicht kan ontvangen.</p>

## ● Afvoer

### Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieltjes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze

richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.

## **Deze afvoer is voor u gratis.**

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

### **Batterijen/accu's:**



### **Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!**

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

## ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Bij dit product geldt de garantieperiode ook voor de oplaadbare batterij.

## ● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 509230\_2507) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meege-deelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# € IP44

**Legenda zastosowanych piktogramów** .. Strona 117

**Wstęp** ..... Strona 119

- Prawidłowe używanie ..... Strona 120
- Opis części i funkcji ..... Strona 120
- Zakres dostawy ..... Strona 121
- Dane techniczne ..... Strona 121

**Instrukcje bezpieczeństwa** ..... Strona 122

- Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu ..... Strona 124
- Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów ..... Strona 124

**Działanie** ..... Strona 127

**Użytkowanie w okresie zimowym** ..... Strona 128

**Przygotowanie do użycia** ..... Strona 129

- Przygotowanie produktu ..... Strona 129
- Ustawianie produktu ..... Strona 129

Wymiana akumulatora .....	Strona 130
Ładowanie akumulatora .....	Strona 131
<b>Konserwacja i pielęgnacja</b> .....	Strona 131
<b>Przechowywanie przy nieużywaniu</b> .....	Strona 132
<b>Rozwiązywanie problemów</b> .....	Strona 132
<b>Utylizacja</b> .....	Strona 134
<b>Gwarancja</b> .....	Strona 139
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....	Strona 141
Serwis .....	Strona 142

## Legenda zastosowanych piktogramów



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „NIEBEZPIECZEŃSTWO” wskazuje zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.



**OSTRZEŻENIE!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTRZEŻENIE” wskazuje zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.



**OSTROŻNIE!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „OSTROŻNIE” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.



**UWAGA!** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „UWAGA” wskazuje na możliwe szkody rzeczowe.

## Legenda zastosowanych piktogramów



**WSKAZÓWKA:** Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „WSKAZÓWKA” dostarcza inne dodatkowe informacje.



Ten znak wskazuje, że należy nosić odpowiednie rękawice ochronne! Należy postępować zgodnie z instrukcjami, aby zapobiec kontaktowi rąk z przedmiotami lub substancjami termicznymi lub chemicznymi!



Klasa ochrony III

**ta**

Wartość pomiaru najwyższej temperatury otoczenia



Ochrona przed przyskającą wodą



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.

## Legenda zastosowanych piktogramów



Panel słoneczny wymaga możliwie najbardziej bezpośredniego promieniowania słonecznego.



Przy małej jasności produkt włącza się automatycznie, przy normalnej jasności otoczenia ponownie wyłącza się.



Prąd stały/napięcie stałe



Wskaźówki bezpieczeństwa  
Instrukcje postępowania

## Lampka solarna LED

### ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości.

Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● **Prawidłowe używanie**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do używania na zewnątrz pomieszczeń. Produkt nadaje się do użytku w prywatnym gospodarstwie domowym i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani do innych zastosowań.

## ● **Opis części i funkcji**

- 1 Śruby mocujące (Ø 2,3 x 9,2 mm)
- 2 Przycisk ON/OFF (Wł./WYł.)
- 3 Pokrywa wnęki na baterię
- 4 Silikonowa pokrywa

- 5 Akumulator
- 6 Wnęka na baterię

## ● Zakres dostawy

- 1 Solarna lampa LED i wbudowany akumulator
- 1 Instrukcja obsługi

## ● Dane techniczne

Napięcie robocze:	1,2V $\equiv$
Akumulator:	1 x akumulator Ni-MH/AAA/ 1,2V $\equiv$ /300mAh
Diody LED:	2 x dioda LED
Moc LED:	1,5 mW na diodę LED
Stopień ochrony:	IP44 (zabezpieczenie przed zachlapaniem)
Ogniwo słoneczne:	40 x 40 mm
Czas świecenia (przy w pełni naładowanej baterii):	8 godzin
Temperatura robocza:	od 0°C do 40°C

Temperatura przechowywania: od -10 °C do 45 °C  
Wilgotność powietrza podczas pracy: od 40 do 75 % RH

### **Wymiary:**

13,5 x 10 x 9,5 cm dla modelu A

12 x 14 x 9 cm dla modelu B

13 x 11 x 9,8 cm dla modelu C

### **Ciężar netto:**

320 g (z baterią) dla modelu A

310 g (z baterią) dla modelu B

260 g (z baterią) dla modelu C



## **Instrukcje bezpieczeństwa**

**PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA NALEŻY PRZECZYTAĆ  
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA! INSTRUKCJĘ OBSŁUGI NALEŻY  
PRZECHOWYWAĆ W BEZPIECZNYM MIEJSCU! JEŚLI TEN**

## PRODUKT MA ZOSTAĆ PRZEKAZANY INNEJ OSOBIE, NALEŻY DOŁĄCZYĆ TAKŻE WSZYSTKIE DOKUMENTY.


- Nie nadaje się dla dzieci poniżej 14 lat. Trzymać z dala od dzieci.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 14 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeśli będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia oraz zrozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru wykonywać czyszczenia i konserwacji użytkownika.
- Produktu nie wolno używać po wykryciu jakiegokolwiek uszkodzenia.
- Podczas przechowywania produktu w ciemnym miejscu, aby nie rozładować akumulatora, produkt należy zawsze wyłączyć.
- Iluminator jest niewymienny.

- Jeśli iluminator przestanie działać na końcu jego okresu eksploatacji, należy wymienić cały produkt.
- Produkt ten nie jest zabawką.
- **Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa charakterystyczne dla produktu**
  - Należy uważać, aby ogniwo słoneczne zimą nie było zabrudzone. Zmniejsza to wydajność ogniwa słonecznego.
  - Niskie temperatury mają negatywny wpływ na żywotność akumulatora. Jeżeli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, np. zimą, należy go wyjąć, wyczyścić i przechowywać w suchym, ciepłym pomieszczeniu.



## **Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów**

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!

- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

### **Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów**

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



### **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**

- Wylane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Używać wyłącznie baterii/akumulatorów tego samego typu. Nie zakładać razem nowych oraz zużytych baterii/akumulatorów!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/ akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

## **Działanie**

Zainstalowane w produkcie ogniwo słoneczne zamienia światło słoneczne na energię elektryczną i magazynuje ją w 1 akumulatorze Ni-MH. Wyłącz lampę, naciskając wyłącznik ON/OFF (WŁ./WYŁ.) [2]. Produkt świeci automatycznie, gdy zaczyna się ściemniać. Wbudowane diody elektroluminescencyjne to bardzo trwałe i energooszczędne źródło światła. Czas świecenia zależy od ilości światła słonecznego, kąta padania światła na ogniwo słoneczne oraz temperatury (pojemność baterii zależy od temperatury).

Idealne warunki to pionowy kąt padania światła w temperaturach powyżej punktu zamarzania. Akumulator osiąga maksymalną pojemność dopiero po kilku cyklach ładowania i rozładowania. Latem, naładowanie całkowicie rozładowanego akumulatora do pełnego naładowania w stałym świetle słonecznym, trwa około 2 do 4 dni.

## ● Użytkowanie w okresie zimowym

Z powodu niskiego promieniowania słonecznego w zimie naładowanie akumulatora może być ograniczone i przez to osłabi się wydajność produktu. Z tego względu również w okresie zimowym należy sprawdzać, czy panel słoneczny – mimo niskiego położenia słońca – w żadnym momencie dnia nie pozostaje w cieniu.

## ● **Przygotowanie do użycia**

### ● **Przygotowanie produktu**

1. Naciśnij przycisk ON/OFF (Wł./Wył.) 2 do pozycji "ON (Wł.)", aby umożliwić włączenie produktu w ciemności.
2. Produkt jest gotowy do użycia.

### ● **Ustawianie produktu**

- Aby osiągnąć jak najlepszy efekt, produkt należy ustawić w miejscu w którym ogniwo słoneczne będzie jak najdłużej wystawione na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Należy się upewnić, że na ogniwo słoneczne nie ma wpływu żadne inne źródło światła, takie jak oświetlenie podwórkowe lub uliczne, ponieważ w przeciwnym razie światło nie zaświeci o zmierzchu.
- Produkt włącza się automatycznie o zmierzchu i wyłącza ponownie, gdy powrócą normalne warunki oświetlenia zewnętrznego.

## ● Wymiana akumulatora (patrz Rys. B)

- Aby zapewnić optymalne działanie, akumulator należy wymieniać co 12 miesięcy.
  1. Odwróć produkt i mocno go przytrzymaj. Naciśnij przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) **[2]** do pozycji "OFF (WYŁ.)" w celu wyłączenia produktu. Poluzuj śruby mocujące **[1]** małym śrubokrętem krzyżakowym, a następnie podważ pokrywę wnętrza baterii **[3]** za pomocą płaskiego śrubokręta.
  2. Zdejmij silikonową pokrywę **[4]**. Wymień stary akumulator **[5]** na nowy, zachowując ostrożność, aby nie uszkodzić okablowania. Podczas wkładania nowego akumulatora należy zwrócić uwagę na prawidłowe ukierunkowanie biegunów. Kierunek biegunów jest oznaczony we wnęce baterii **[6]**. Nowy akumulator musi mieć takie same parametry techniczne jak stary.
  3. Załóż z powrotem silikonową pokrywę **[4]**. uważaj na silikonową pokrywę **[4]**, w przeciwnym razie nie gwarantuje się zachowania zabezpieczenia IP. Teraz zamocuj ponownie pokrywę wnętrza baterii **[3]**, przykręć śruby mocujące **[1]**

małym śrubokrętem krzyżakowym. Naciśnij przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) **2** do pozycji "ON (WŁ.)", aby umożliwić włączenie produktu w ciemności.

## ● Ładowanie akumulatora

- Należy pamiętać, że podczas ładowania akumulatora produkt musi być włączony.
- Czas ładowania akumulatora w przypadku korzystania z ogniwa słonecznego zależy od natężenia światła słonecznego oraz kąta padania światła na ogniwo słoneczne. Ogniwo słoneczne należy umieścić możliwie prostopadle do kąta padania światła. W ten sposób uzyskane zostaną najwyższe poziomy światła.

## ● Konserwacja i pielęgnacja

- Diody elektroluminescencyjne są niewymienne. Produkt nie wymaga konserwacji, za wyjątkiem niezbędnej wymiany akumulatora.

- Produkt należy regularnie czyścić suchą, niestrzępiącą się szmatką. Aby usunąć bardziej uporczywy brud należy użyć lekko zwilżonej szmatki (wyłącznie dla modelu A i B).
- Aby uzyskać najlepszy rezultat należy regularnie czyścić panel solarny.

## ● Przechowywanie przy nieużywaniu

- Produkt należy przechowywać w suchym, wolnym od kurzu miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

## ● Rozwiązywanie problemów

**Uwaga:** Produkt ten jest wyposażony w delikatne części elektroniczne. Oznacza to, że jego umieszczenie w pobliżu urządzeń transmitujących sygnały radiowe może być przyczyną zakłóceń. Po zauważeniu, że produkt działa nieprawidłowo, należy usunąć wszelkie źródła zakłóceń z obszaru w którym znajduje się produkt.

**Uwaga:** Nieprawidłowe działanie produktu mogą spowodować wyładowania elektrostatyczne. W przypadku takich usterek należy na krótko wyjąć akumulator i włożyć go ponownie.

<b>Błąd</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Lampa nie włącza się, mimo że przez cały dzień na produkt świeciło słońce.	Produkt jest zakłócany przez sztuczne źródła światła, np. oświetlenie uliczne.	Produkt należy umieścić w innym miejscu, gdzie jego działanie nie będzie zakłócane przez inne źródła światła.
	Produkt jest wyłączony.	Sprawdź dwukrotnie, czy przelącznik ON/OFF (Wł./WYł.) <input type="checkbox"/> znajduje się w pozycji "ON (Wł.)".

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Lampa nie włącza się lub świeci krótko.	Akumulator [5] jest uszkodzony lub nie było wystarczającej ilości światła dziennego.	Wymień akumulator [5] lub zamontuj produkt w miejscu w którym może otrzymywać więcej światła słonecznego.

## ● Utylizacja

### Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następują-

cym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

## Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kotach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki

Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

## Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

### Baterii/akumulatorów:



**Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!**

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie/akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania

- bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

W przypadku tego produktu czas gwarancji obowiązuje również dla akumulatora.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 509230\_2507) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowe, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# CE IP44

<b>Legenda použitých piktogramů</b> .....	Strana 145
<b>Úvod</b> .....	Strana 147
Účel používání.....	Strana 148
Popis součástí a vlastností.....	Strana 148
Obsah dodávky.....	Strana 149
Technická data .....	Strana 149
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana 150
Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek.....	Strana 152
Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory.....	Strana 152
<b>Funkce</b> .....	Strana 155
<b>Zimní provoz</b> .....	Strana 155
<b>Příprava k použití</b> .....	Strana 156
Příprava produktu .....	Strana 156
Nastavení produktu.....	Strana 156
Výměna nabíjecí baterie .....	Strana 157
Nabíjení nabíjecí baterie .....	Strana 158

<b>Údržba a péče</b> .....	Strana 158
<b>Skladování při nepoužívání</b> .....	Strana 159
<b>Odstraňování potíží</b> .....	Strana 159
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana 161
<b>Záruka</b> .....	Strana 164
Postup v případě uplatňování záruky.....	Strana 165
Servis .....	Strana 166

## Legenda použitých piktogramů



**NEBEZPEČÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje nebezpečí s vysokým stupněm rizika, jehož následkem je vážné zranění nebo smrt.



**VAROVÁNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „VAROVÁNÍ“ upozorňuje na ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážné zranění nebo smrt.



**POZOR!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZOR“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jehož následkem může být lehké nebo středně těžké zranění.



**UPOZORNĚNÍ!** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje možné věcné škody.

## Legenda použitých piktogramů



**POZNÁMKA:** Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.



Tento symbol informuje, že je nutné nosit vhodné ochranné rukavice! Dbejte na pokyny, abyste zabránili nárazu rukou do předmětů nebo kontaktu s tepelnými nebo chemickými látkami!



Třída ochrany III

**ta**

Jmenovitá hodnota nejvyšší teploty okolního prostředí



Ochrana před stříkající vodou



Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.

## Legenda použitých piktogramů



Solární panel vyžaduje pokud možno přímé sluneční záření.



Výrobek se automaticky zapíná při nízkém jasu světla a při normálním jasu světla okolního prostředí se opět vypne.



Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí



Bezpečnostní pokyny  
Instrukce

## Solární LED svítidlo

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku.

Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

## ● Účel používání

Tento produkt je určen pro venkovní použití. Tento produkt je vhodný k použití soukromé domácnosti a není určen pro komerční použití ani pro jiné použití.

## ● Popis součástí a vlastností

- 1 Upevňovací šrouby (Ø 2,3 x 9,2 mm)
- 2 Tlačítko ZAP/VYP
- 3 Víčko přihrádky baterie
- 4 Silikonový kryt
- 5 Nabíjecí baterie
- 6 Přihrádka na baterii

## ● **Obsah dodávky**

- 1 LED solární lampa a integrovaná nabíjecí baterie
- 1 Návod k obsluze

## ● **Technická data**

Provozní napětí:	1,2V $\equiv$
Akumulátor:	1x Ni-MH akumulátor/AAA/ 1,2V $\equiv$ /300mAh
LED:	2x LED
Výkon LED:	1,5mW každá LED
Druh ochrany:	IP44 (chráněno proti stříkací vodě)
Solární články:	40 x 40 mm
Doba svícení (při plně nabitém akumulátoru):	8 hodin
Provozní teplota:	0 °C až 40 °C
Skladovací teplota:	-10 °C až 45 °C
Vlhkost vzduchu při provozu:	40 až 75 % RH

### **Rozměry:**

13,5 x 10 x 9,5 cm model A

12 x 14 x 9 cm model B

13 x 11 x 9,8 cm model C

### **Čistá váha:**

320 g (včetně akumulátoru) model A

310 g (včetně akumulátoru) model B

260 g (včetně akumulátoru) model C



### **Bezpečnostní pokyny**

PŘED POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ! UCHOVÁVEJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ! V PŘÍPADĚ POSTOUPENÍ TOHOTO PRODUKTU DALŠÍMU MAJITELI PŘEDEJTE TAKÉ VEŠKEROU DOKUMENTACI.

- Nevhodné pro děti do 14 let. Chraňte před dětmi.
- Děti starší 14 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento spotřebič, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pokud porozuměly toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si s tímto spotřebičem nesmí hrát. Děti nesmí provádět čištění a uživatelskou údržbu bez přímého dohledu dospělé osoby.
- Pokud produkt vykazuje známky poškození, v žádném případě jej nepoužívejte.
- Při skladování v tmavém prostředí výrobek vždy vypněte, aby nedošlo k vybití nabíjecí baterie.
- Svítidlo nelze vyměnit.
- Jestliže skončí životnost svítidla a přestane svítit, je nutné vyměnit celý produkt.
- Tento produkt není na hraní.

## ● Bezpečnostní pokyny specifické pro daný výrobek

- Dbejte na to, aby se solární článek v zimě neznečistil. Tím se snižuje výkonnost solárního článku.
- Nízké teploty mají negativní vliv na životnost nabíjecí baterie. Nebudete-li produkt delší dobu používat, např. v zimě, je třeba nabíjecí baterii vyjmout, vyčistit a uložit v suché a teplé místnosti.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.



- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

### **Nebezpečí vytečení baterií/akumulátorů**

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!
- Používejte jen baterie nebo akumulátory stejného typu. Nekombinujte staré baterie nebo akumulátory s novými!
- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

### **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!
- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● Funkce

Solární článek instalovaný v produktu přeměňuje sluneční světlo na elektrickou energii a ukládá ji do 1 nabíjecí baterie Ni-MH. Zapněte produkt stisknutím vypínače ZAP/VYP [2]. Produkt se automaticky rozsvítí, jakmile se začne stmívat. Vestavěné světelné diody jsou světelným zdrojem s velmi dlouhou životností a úsporou energie. Doba svícení závisí na množství slunečního záření, úhlu světla na solární článek a teplotě (kapacita baterie je závislá na teplotě). Při teplotách nad bodem mrazu je ideální vertikální úhel světla. Nabíjecí baterie dosáhne maximální kapacity až po několika cyklech nabití a vybití. V létě trvá úplné nabití zcela vybité dobíjecí baterie asi 2 až 4 dny při stálém slunci.

## ● Zimní provoz

Z důvodu slabšího slunečního záření v zimě může dojít k redukci nabití akumulátoru a tím ke snížení výkonnosti výrobku. Proto i v

zimě kontrolujte, jestli je solární panel i přes nižší polohu slunce po celý den nezastíněný.

## ● Příprava k použití

### ● Příprava produktu

1. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP 2 do polohy „ZAP“ umožníte zapnutí produktu za tmy.
2. Nyní je produkt připraven k používání.

### ● Nastavení produktu

- Pro dosažení optimálního výsledku umístěte produkt na místo, na kterém bude na solární článek co nejdéle dopadat přímé sluneční světlo.
- Ujistěte se, že solární článek není ovlivňován žádným jiným zdrojem světla, jako je osvětlení dvora nebo ulice, protože jinak se světlo za šera nerozsvítí.
- Produkt se automaticky zapne za soumraku a znovu zhasne, jakmile se obnoví normální venkovní světelné podmínky.

## ● **Výměna nabíjecí baterie (viz obr. B)**

- Pro zajištění optimálního výkonu je třeba nabíjecí baterii vyměnit každých 12 měsíců.
  1. Otočte produkt a pevně jej držte. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP [2] do polohy „VYP“ produkt vypněte. Uvolněte upevňovací šrouby [1] pomocí malého křížového šroubováku a poté pomocí úzkého šroubováku vypáčte víko přihrádky baterie [3].
  2. Vyměňte silikonový kryt [4]. Vyměňte starou nabíjecí baterii [5] za novou, zabraňte poškození kabeláže. Při vkládání nové nabíjecí baterie dodržte správnou polaritu. Polarita je uvedena v přihrádce baterie [6]. Nová nabíjecí baterie musí mít stejné technické charakteristiky jako stará.
  3. Vložte zpět silikonový kryt [4]. Nezapomeňte vložit silikonový kryt [4], protože v opačném případě nelze zaručit IP krytí. Nyní znovu připevněte víčko přihrádky baterie [3] a utáhněte upevňovací šrouby [1] pomocí malého křížového šroubováku. Stisknutím tlačítka ZAP/VYP [2] do polohy „ZAP“ umožníte zapnutí produktu za tmy.

## ● Nabíjení nabíjecí baterie

- **Poznámka:** když se nabíjecí baterie nabíjí, produkt musí být zapnutý.
- Doba nabíjení nabíjecí baterie při použití solárního článku závisí na intenzitě slunečního záření a úhlu dopadu světla na solární článek. Umístěte solární článek pokud možno kolmo k úhlu dopadu světla. Tímto způsobem dosáhnete nejvyšší úrovně osvětlení.

## ● Údržba a péče

- Světelné diody nelze vyměnit. Produkt je bezúdržbový, s výjimkou nutné výměny nabíjecí baterie.
- Produkt pravidelně čistěte suchým hadříkem, který nepoští vlákna. Pro odstranění silnějších nečistot použijte mírně navlhčený hadřík (pouze pro model A a B).
- Pravidelným čištěním solárního panelu dosáhnete nejlepších výsledků.

## ● Skladování při nepoužívání

- Výrobek skladujte na suchém, bezprašném místě chráněném před přímým slunečním zářením.

## ● Odstraňování potíží

**Poznámka:** Tento výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Znamená to, že při umístění v blízkosti objektu, který vysílá rádiové signály, může dojít k rušení. Pokud zjistíte, že produkt nefunguje správně, odstraňte z jeho okolí všechny zdroje rušení.

**Poznámka:** Elektrostatické výboje mohou způsobit poruchu produktu. V případě takových poruch na krátkou dobu vyjměte nabíjecí baterii a znovu ji nainstalujte.

Chyba	Příčina	Řešení
Světlo se nerozsvítí, i když na produkt celý den svítilo slunce.	Produkt je rušen umělými zdroji světla, např. pouličním osvětlením.	Umístěte produkt na jiné místo, na kterém nemůže být rušen jinými zdroji světla.
	Produkt je vypnutý.	Znovu zkontrolujte, zda se vypínač ZAP/VYP [2] nachází v poloze „ZAP“.
Světlo se nerozsvítí nebo svítí jen krátce.	Nabíjecí baterie [5] je rozbitá nebo není dostatek denního světla.	Vyměňte nabíjecí baterii [5] nebo umístěte produkt na místo, na kterém na něj může dopadat více slunečního světla.

## ● Zlikvidování

### **Balení:**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.

### **Výrobek:**



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj

nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

**Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.**

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

## Baterií/akumulátorů:



### **Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!**

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

U tohoto výrobku se záruční doba vztahuje také na akumulátor.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 509230\_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně. V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

**CZ Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

# CE IP44

<b>Legenda použitých piktogramov</b> .....	Strana 169
<b>Úvod</b> .....	Strana 171
Správne použitie.....	Strana 172
Popis jednotlivých častí a funkcií .....	Strana 172
Obsah dodávky.....	Strana 173
Technické údaje.....	Strana 173
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana 174
Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok .....	Strana 176
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/ akumulátorových batérií.....	Strana 176
<b>Spôsob fungovania</b> .....	Strana 179
<b>Prevádzka v zime</b> .....	Strana 180
<b>Príprava na použitie</b> .....	Strana 180
Príprava výrobku .....	Strana 180
Nastavenie výrobku .....	Strana 180

Výmena nabíjateľnej batérie .....	Strana 181
Nabíjanie nabíjateľnej batérie .....	Strana 182
<b>Údržba a starostlivosť</b> .....	Strana 183
<b>Skladovanie pri nepoužívaní</b> .....	Strana 183
<b>Riešenie problémov</b> .....	Strana 183
<b>Likvidácia</b> .....	Strana 185
<b>Záruka</b> .....	Strana 189
Postup v prípade poškodenia v záruke.....	Strana 190
Servis .....	Strana 191

## Legenda použitých piktogramov



**NEBEZPEČENSTVO!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „NEBEZPEČENSTVO“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredíde, vedie k ťažkému poraneniu alebo k smrti.



**VAROVANIE!** Tento symbol so signálnym slovom „VAROVANIE“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredíde, môže viesť k ťažkému poraneniu alebo k smrti.



**OPATRNE!** Tento symbol so signálnym slovom „OPATRNE“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredíde, môže viesť k ľahkému alebo strednému poraneniu.



**POZOR!** Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „POZOR“ upozorňuje na možné vecné škody.

## Legenda použitých piktogramov



**POZNÁMKA:** Tento symbol so signálnym slovom „POZNÁMKA“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



Tento symbol označuje, že je potrebné nosiť vhodné ochranné rukavice! Dodržiavajte pokyny, aby ste zabránili nárazu rúk o predmety alebo kontaktu s tepelnými alebo chemickými látkami!



Trieda ochrany III

**ta**

Menovitá hodnota najvyššej teploty okolia



S ochranou proti striekajúcej vode

**CE**

Označenie CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sa na výrobok vzťahujú.



Solárny panel potrebuje pokiaľ možno priame slnečné žiarenie.

## Legenda použitých piktogramov



Výrobok sa automaticky zapne pri nízkom jase a opäť sa vypne pri normálnom jase okolia.



Jednosmerný prúd/napätie



Bezpečnostné upozornenia  
Manipulačné pokyny

## Solárne LED svietidlo

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok

používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Správne použitie

Výrobok je určený na použitie vo vonkajšom prostredí. Výrobok je vhodný na použitie v súkromnej domácnosti a nie je určený na komerčné použitie ani na použitie v rámci iných aplikácií.

## ● Popis jednotlivých častí a funkcií

- 1 Upevňovacie skrutky ( $\varnothing$  2,3 x 9,2 mm)
- 2 Hlavný vypínač
- 3 Veko priestoru pre batériu
- 4 Silikónový kryt
- 5 Nabíjateľná batéria
- 6 Priestor pre batériu

## ● **Obsah dodávky**

- 1 Solárne LED svetidlo a vstavaná nabíjateľná batéria
- 1 Návod na používanie

## ● **Technické údaje**

Prevádzkové napätie:	1,2V $\text{===}$
Akumulátorová batéria:	1 x Ni-MH akumulátorová batéria/ AAA/1,2V $\text{===}$ /300mAh
LED:	2 x LED
Výkon LED diódy:	1,5mW na LED diódu
Druh ochrany:	IP44 (s ochranou proti striekajúcej vode)
Solárny článok:	40 x 40 mm
Doba svietenia (s plnou akumul. batériou):	8 hodín
Prevádzková teplota:	0 °C až 40 °C
Teplota uskladnenia:	-10 °C až 45 °C
Vlhkosť vzduchu počas prevádzky:	40 až 75 % RH

### **Rozmery:**

13,5 x 10 x 9,5 cm pre model A

12 x 14 x 9 cm pre model B

13 x 11 x 9,8 cm pre model C

### **Netto hmotnosť:**

320 g (vrátane batérie) pre model A

310 g (vrátane batérie) pre model B

260 g (vrátane batérie) pre model C



### **Bezpečnostné pokyny**

PRED POUŽITÍM SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA! TIETO POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE! AK ODOVZDÁVATE TENTO VÝROBOK TRETEJ STRANE, Zahrňte aj všetky dokumenty.

- Nevhodné pre deti mladšie ako 14 rokov. Držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Toto zariadenie môžu používať deti od veku 14 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak budú pod dozorom alebo boli poučené o používaní zariadenia bezpečným spôsobom a rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akýkoľvek druh poškodenia.
- Vždy vypnite výrobok, keď sa skladuje v tmavom prostredí, aby sa nevybila nabíjateľná batéria.
- Svetlo sa nedá vymeniť.
- Ak svetlo zlyhá na konci svojej životnosti, musí sa vymeniť celý výrobok.
- Tento výrobok nie je hračka.

## ● Bezpečnostné pokyny špecifické pre výrobok

- Dbajte na to, aby sa solárny článok v zime neznečistil. Následkom toho sa znižuje výkonnosť solárneho článku.
- Nízka teplota má negatívny vplyv na prevádzkovú životnosť nabíjateľnej batérie. Ak sa výrobok nebude dlhú dobu používať, napr. v zime, mal by sa vytiahnuť, vyčistiť a uskladniť v suchej, teplej miestnosti.



## Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



**NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie/akumulátorové batérie neskratujte a/alebo neotvárajte.

Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

### **Riziko vytečenia batérii/akumulátorových batérii**

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



■ **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie.

V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií/akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie/akumulátorové batérie rovnakého typu. Nekombinujte staré batérie/akumulátorové batérie s novými!
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie/akumulátorové batérie.

### **Riziko poškodenia produktu**

- Používajte výhradne uvedený typ batérií/akumulátorových batérií!
- Vložte batérie/akumulátorové batérie podľa označenia polarít (+) a (-) na batérii/akumulátorovej batérii a výrobku.

- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii/akumulátorovej batérii a v priechniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!
- Vybité batérie/akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● Spôsob fungovania

Solárny článok nainštalovaný vo výrobku premieňa slnečné svetlo na elektrickú energiu a ukladá ju do 1 Ni-MH nabíjateľnej batérie. Výrobok vypnete pomocou hlavného vypínača [2]. Výrobok sa automaticky rozsvieti, keď sa začne stmievať. Vstavené LED diódy sú zdrojom svetla s veľmi dlhou životnosťou a úsporou energie. Trvanie osvetlenia závisí od množstva slnečného svetla, uhla dopadu svetla na solárny článok a teploty (kapacita batérie závisí od teploty). Ideálny je zvislý uhol dopadu svetla pri teplote nad bodom mrazu. Nabíjateľná batéria dosiahne svoju maximálnu kapacitu až po niekoľkých cykloch nabitia a vybitia. V lete sa úplne vybitá nabíjateľná batéria úplne nabije približne za 2 až 4 dni pri konštantnom slnečnom svetle.

## ● Prevádzka v zime

Z dôvodu slabého slnečného žiarenia sa v zime môže nabíjanie akumulátorovej batérie znížiť a výkonnosť výrobku sa tým oslabí. Aj v zime preto kontrolujte, či solárny panel napriek nižšej polohe slnka nie je po celý deň zatienený.

## ● Príprava na použitie

### ● Príprava výrobku

1. Stlačením hlavného vypínača 2 do polohy zapnutia „ON“ aktivujete zapnutie výrobku počas tmy.
2. Váš výrobok je pripravený na použitie.

### ● Nastavenie výrobku

- Aby sa dosiahol čo najlepší výsledok, výrobok nainštalujte na miesto, na ktorom bude solárny článok čo najdlhšie získavať priame slnečné svetlo.

- Zabezpečte, aby solárny článok nebol ovplyvnený iným zdrojom svetla, ako je osvetlenie dvora alebo ulice, pretože inak sa svetlo pri zotmení nerozsvieti.
- Výrobok sa automaticky zapne pri zotmení a znova sa vypne pri návrate normálneho osvetlenia vonkajšieho prostredia.

## ● **Výmena nabíjateľnej batérie (pozrite si obr. B)**

- Nabíjateľná batéria by sa mala vymieňať každých 12 mesiacov na zaistenie optimálnej činnosti.
  1. Obráťte výrobok a pevne ho držte. Stlačením hlavného vypínača **2** do polohy vypnutia „OFF“ vypnete výrobok. Povoľte upevňovacie skrutky **1** pomocou malého krížového skrutkovača a potom vypáňte veko priestoru pre batériu **3** pomocou plochého skrutkovača.
  2. Odoberte silikónový kryt **4**. Vymeňte starú nabíjateľnú batériu **5** za novú, pričom dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu vodičov. Pri vkladaní novej nabíjateľnej batérie dbajte na správnu polaritu. Polarita je uvedená v priestore

pre batériu [6]. Nová nabíjateľná batéria musí mať rovnaké technické parametre ako stará batéria.

3. Zložte späť silikónový kryt [4]. Dávajte pozor na silikónový kryt [4], v opačnom prípade nebude možné zaručiť ochranu IP. Teraz znova upevnite veko priestoru pre batériu [3] a priťahnite upevňovacie skrutky [1] pomocou malého krížového skrutkovača. Stlačením hlavného vypínača [2] do polohy zapnutia „ON“ aktivujete zapnutie výrobku počas tmy.

## ● Nabíjanie nabíjateľnej batérie

- Vezmite do úvahy, že výrobok musí byť počas nabíjania nabíjateľnej batérie zapnutý.
- Doba nabíjania nabíjateľnej batérie, keď sa solárny článok používa, závisí od intenzity slnečného svetla a uhla dopadu svetla na solárny článok. Solárny článok umiestnite čo najviac kolmo voči uhlu dopadu svetla. Takýmto spôsobom získate najvyššiu úroveň svetla.

## ● Údržba a starostlivosť

- LED diódy sa nedajú vymeniť. Výrobok je bezúdržbový okrem potrebnej výmeny nabíjateľnej batérie.
- Výrobok pravidelne čistite suchou handričkou, ktorá neuvolňuje vlákna. Ťažko odstrániteľnú nečistotu odstráňte mierne navlhčenou handričkou (len pre model A a B).
- Solárny panel pravidelne čistite, aby sa dosiahol čo najlepší výsledok.

## ● Skladovanie pri nepoužívaní


- Uskladnite výrobok na suchom, bezprašnom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením.

## ● Riešenie problémov

**Poznámka:** Tento výrobok obsahuje jemné elektronické komponenty. Znamená to, že ak bude umiestnený v blízkosti objektu, ktorý

vysiela rádiové signály, mohlo by to spôsobiť rušenie. Ak si všimnete nesprávne fungovanie výrobku, odstráňte akékoľvek zdroje rušenia z oblasti výrobku.

**Poznámka:** Elektrostatické výboje môžu spôsobovať nesprávne fungovanie výrobku. V prípade takýchto porúch na krátky čas vyberte nabíjateľnú batériu a potom ju znova založte.

<b>Chyba</b>	<b>Príčina</b>	<b>Riešenie</b>
Svetlo sa nezapne, aj keď slnko svietilo na výrobok celý deň.	Do činnosti výrobku zasahujú umelé zdroje osvetlenia, ako je napríklad pouličné osvetlenie.	Výrobok umiestnite na odlišné miesto, kde nebude rušený inými zdrojmi svetla.
	Výrobok je vypnutý.	Dvakrát skontrolujte, či je vypínač  v polohe zapnutia „ON“.

Chyba	Príčina	Riešenie
Svetlo sa nezapne alebo sa zapne len na krátku dobu.	Nabíjateľná batéria [5] je chybná alebo nebol dostatok denného svetla.	Vymeňte nabíjateľnú batériu [5] alebo výrobok osadíte na miesto, kde bude získavať viac slnečného svetla.

## ● Likvidácia

### Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22:

Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

## Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Trimán-Logo platí iba pre Francúzsko.

## Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

### Batérii/akumulátorov:



**Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!**

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

## ● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme.

Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Pri tomto výrobku sa záručná doba vzťahuje aj na akumulátorovú batériu.

## ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 509230\_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracovníka.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0850 232001

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

# CE IP44

<b>Legenda de pictogramas utilizados</b> .....	Página 194
<b>Introducción</b> .....	Página 196
Uso correcto .....	Página 197
Descripción de las piezas y funciones .....	Página 197
Contenido del paquete .....	Página 198
Características técnicas .....	Página 198
<b>Instrucciones de seguridad</b> .....	Página 200
Indicaciones de seguridad específicas del producto .....	Página 201
Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías .....	Página 202
<b>Funcionamiento</b> .....	Página 204
<b>Uso en invierno</b> .....	Página 205
<b>Prepararse para usar el producto</b> .....	Página 206
Preparar el producto .....	Página 206
Configurar el producto .....	Página 206
Reemplazar las pilas recargables .....	Página 207
Cargar la batería recargable .....	Página 208

<b>Limpieza y mantenimiento</b> .....	Página 209
<b>Almacenamiento en caso de no utilizar el producto</b> .....	Página 209
<b>Solucionar problemas</b> .....	Página 210
<b>Eliminación</b> .....	Página 212
<b>Garantía</b> .....	Página 215
Tramitación de la garantía.....	Página 217
Asistencia .....	Página 218

## Legenda de pictogramas utilizados



**¡PELIGRO!** Este símbolo con la palabra indicativa «PELIGRO» indica un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



**¡ADVERTENCIA!** Este símbolo con la palabra indicativa «ADVERTENCIA» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.



**¡PRECAUCIÓN!** Este símbolo con la palabra indicadora «PRECAUCIÓN» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.



**¡ATENCIÓN!** Este símbolo con la palabra indicativa «ATENCIÓN» avisa de posibles daños materiales.



**NOTA:** este símbolo con la palabra indicativa «NOTA» proporciona información útil adicional.

## Leyenda de pictogramas utilizados



¡Este símbolo indica que se deben utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga las instrucciones para evitar que las manos choquen contra objetos o entren en contacto con sustancias térmicas o químicas!



Clase de protección III

**ta**

Valor de medición de la temperatura ambiente máxima



Protegido contra salpicaduras de agua



El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.



El panel solar requiere la mayor incidencia directa de luz solar posible.

## Legenda de pictogramas utilizados



En caso de poca claridad, el producto se enciende de forma automática y, con claridad normal, se vuelve a apagar.



Corriente/tensión continua



Indicaciones de seguridad  
Instrucciones de manejo

## Lámpara solar led

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice

el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● **Uso correcto**

El producto está diseñado para uso en exteriores. El dispositivo es adecuado únicamente para utilizarse de forma privada y no está pensado para uso comercial ni para usarse en otras aplicaciones.

### ● **Descripción de las piezas y funciones**

- 1 Tornillos de sujeción ( $\varnothing$  2,3 x 9,2 mm)
- 2 Botón ENCENDIDO/APAGADO
- 3 Tapa del compartimento de las pilas
- 4 Cubierta de silicona
- 5 Pila recargable
- 6 Compartimento de la pila

## ● Contenido del paquete

- 1 Lámpara solar de LED y pila recargable integrada
- 1 Instrucciones de uso

## ● Características técnicas

Tensión de servicio:	1,2V===
Batería:	1 x batería Ni-MH/AAA/1,2V===/ 300 mAh
LED:	2 x LED
Potencia LED:	1,5 mW por LED
Tipo de protección:	IP44 (protegido contra salpicaduras de agua)
Célula solar:	40 x 40mm
Duración de la iluminación (con batería completamente cargada):	8 horas
Temperatura de funcionamiento:	0 °C hasta 40 °C

Temperatura de almacenamiento:	-10 °C hasta 45 °C
Humedad del aire en funcionamiento:	40 hasta 75 % HR

**Dimensiones:**

13,5 x 10 x 9,5 cm para el modelo A

12 x 14 x 9 cm para el modelo B

13 x 11 x 9,8 cm para el modelo C

**Peso neto:**

320 g (incluyendo la pila) para el modelo A

310 g (incluyendo la pila) para el modelo B

260 g (incluyendo la pila) para el modelo C



## **Instrucciones de seguridad**

**¡LEA LAS INSTRUCCIONES DE USO ANTES DE USAR EL PRODUCTO! ¡CONSERVE LAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO! ¡SI PASA ESTE PRODUCTO A UN TERCERO, INCLUYA TODOS LOS DOCUMENTOS!**

- No indicado para niños menores de 14 años. Mantener fuera del alcance de los niños.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 14 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisados o se les haya proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de una forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños pequeños sin supervisión no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario.
- Nunca use el producto si detecta cualquier tipo de daño.

- Apague siempre el producto, cuando lo almacene en un entorno oscuro, para no descargar la pila recargable.
- El iluminante no es reemplazable.
- Si el iluminante se estropea al final de su período de vida útil, se debe cambiar el producto completo.
- Este producto no es un juguete.

## ● **Indicaciones de seguridad específicas del producto**

- Procure que la célula solar no se ensucie en invierno. Esto disminuye la potencia de la placa solar.
- Las bajas temperaturas influyen negativamente en la vida útil de la pila recargable. Si el producto no se va a utilizar durante mucho tiempo, por ejemplo, en invierno, debe recogerse, limpiarse y almacenarse en un lugar seco y cálido.




## Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/ baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/ baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.

## Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/ baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Utilice únicamente pilas/baterías del mismo tipo. ¡No mezcle pilas/baterías usadas con nuevas!
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

## Riesgo de daño del producto

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!
- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

## ● Funcionamiento

La celda solar instalada en el producto convierte la luz solar en energía eléctrica y la almacena en 1 pila recargable Ni-MH. Encienda el producto con el botón ENCENDIDO/APAGADO 2. El producto se encenderá automáticamente cuando empiece a oscurecer. Los diodos emisores de luz incorporados son una fuente de luz de muy larga duración y de bajo consumo. La autonomía de la luz depende de la cantidad de luz solar, el ángulo de luz en

la celda solar y la temperatura (la capacidad de la batería depende de la temperatura). Un ángulo de luz vertical a temperaturas por encima del punto de congelación es ideal. La pila recargable no alcanza su capacidad máxima hasta después de varios ciclos de carga y descarga. En verano, una pila recargable completamente agotada tarda de 2 a 4 días en recargarse completamente bajo la luz solar constante.

## ● **Uso en invierno**

Debido a la baja exposición a la radiación solar en invierno, la carga de la batería podría verse mermada y reducir el rendimiento del producto. Por ello, compruebe también en invierno si el panel solar, a pesar de la menor radiación solar, no se encuentra a la sombra durante el día.

## ● **Prepararse para usar el producto**

---

### ● **Preparar el producto**

1. Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO 2 para colocarlo en la posición “ENCENDIDO” para habilitar el encendido del producto cuando haya oscuridad.
2. El producto ahora está listo para utilizarse.

### ● **Configurar el producto**

- Para lograr el mejor resultado, coloque el producto en un lugar donde la celda solar reciba luz solar directa durante el mayor tiempo posible.
- Asegúrese de que ninguna otra fuente de luz, como el alumbrado público o del jardín, afecte a la celda solar ya que, de lo contrario, la luz no se encenderá durante el crepúsculo.
- El producto se enciende automáticamente en condiciones de crepúsculo y se apaga nuevamente cuando vuelve a haber condiciones normales de iluminación en el exterior.

## ● Reemplazar las pilas recargables (véase la figura B)

- La pila recargable debe reemplazarse cada 12 meses para garantizar un rendimiento óptimo.
  1. Dé la vuelta al producto y sujételo firmemente. Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO [2] para colocarlo en la posición "APAGADO" para apagar el producto. Afloje los tornillos de fijación [1] con un destornillador de estrella pequeño y, a continuación, saque la tapa del compartimento de la pila [3] con la ayuda de un destornillador plano.
  2. Quite la cubierta de silicona [4]. Cambie la pila recargable usada [5] por una nueva. Asegúrese de no dañar el cableado. Tenga cuidado con la polaridad correcta, al insertar la nueva batería recargable. La polaridad se indica en el compartimento de la pila [6]. La nueva pila recargable tiene que tener los mismos valores técnicos que la usada.
  3. Vuelva a colocar la cubierta de silicona [4]. Preste atención a la cubierta de silicona. [4]; de lo contrario, la protección IP no se garantiza. Ahora vuelva a fijar la tapa del

compartimento de la pila **3**, apriete los tornillos de fijación **1** con un destornillador de estrella pequeño. Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO **2** para colocarlo en la posición "ENCENDIDO" para habilitar el encendido del producto cuando haya oscuridad.

## ● **Cargar la batería recargable**

- Tenga en cuenta que el producto debe estar encendido cuando la pila recargable se está cargando.
- El tiempo de carga de la pila recargable cuando se utiliza la celda solar depende de la intensidad de la luz solar y del ángulo de incidencia de esta sobre dicha celda. Coloque la celda solar lo más perpendicular posible al ángulo de incidencia de la luz. De esta manera, recibirá los máximos niveles de luz.

## ● Limpieza y mantenimiento

- Los diodos emisores de luz no se pueden reemplazar. El producto no requiere mantenimiento, excepto el cambio de la pila recargable en caso de que sea necesario.
- Limpie el producto periódicamente con un paño seco que no suelte pelusa. Utilice un paño ligeramente humedecido para eliminar la suciedad más rebelde (solo para los modelos A y B).
- Limpieza regular del panel solar para lograr el mejor resultado.

## ● Almacenamiento en caso de no utilizar el producto

- Guarde el producto en un lugar seco y protegido del polvo en el que no reciba la acción directa del sol.

## ● Solucionar problemas

**Nota:** Este producto contiene componentes electrónicos delicados. Esto significa que si se coloca cerca de un objeto que transmita señales de radio, podría causar interferencias. Si nota que el producto no funciona correctamente, elimine cualquier fuente de interferencia del área del producto.

**Nota:** Las descargas electrostáticas pueden provocar un mal funcionamiento del producto. En caso de que se produzcan errores de funcionamiento, extraiga la pila recargable brevemente y vuelva a colocarla.

<b>Error</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
<p>La luz no se enciende a pesar de que el sol brilló sobre el producto todo el día.</p>	<p>Hay fuentes de luz artificiales, por ejemplo, el alumbrado público, que están interfiriendo con el producto.</p>	<p>Coloque el producto en un lugar diferente donde no otras fuentes de luz no le afecten.</p>
	<p>El producto se apaga.</p>	<p>Vuelva a comprobar que el botón ENCENDIDO/APAGADO <b>2</b> esté en la posición "ENCENDIDO".</p>
<p>La luz no se enciende o se enciende brevemente.</p>	<p>La pila recargable <b>5</b> está rota o no había suficiente luz natural.</p>	<p>Reemplace la batería recargable <b>5</b> o monte el producto en un lugar donde pueda recibir más luz solar.</p>

## ● Eliminación

### **Embalaje:**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este

aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

## **Esta gestión no le supondrá ningún gasto.**

Contribuya a proteger el medio ambiente y deseche los productos adecuadamente.

### **Pilas/acumuladores:**



**¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!**

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.

Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

La batería integrada no puede desmontarse para su desecho. Entregue el producto completo en un punto de recogida de equipos electrónicos.

## ● **Garantía**

---

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

En este producto, el periodo de garantía también se aplica a la batería.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 509230\_2507) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

# CE IP44

## **Forklaring af de anvendte piktogrammer ...** Side 221

### **Indledning** ..... Side 223

Korrekt brug ..... Side 224

Beskrivelse af dele og funktioner ..... Side 224

Leveringsomfang ..... Side 224

Tekniske data ..... Side 225

### **Sikkerhedsinstruktioner** ..... Side 226

Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger ..... Side 227

Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer ..... Side 228

### **Brug** ..... Side 230

### **Vinterdrift** ..... Side 231

### **Forberedelse før brug** ..... Side 231

Forberedelse af produktet ..... Side 231

Sådan opstilles produktet ..... Side 231

Sådan skiftes det genopladelige batteri ..... Side 232

Sådan oplades det genopladelige batteri ..... Side 233

<b>Vedligeholdelse og pleje</b> .....	Side 233
<b>Opbevaring ubenyttet</b> .....	Side 234
<b>Fejlfinding</b> .....	Side 234
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side 235
<b>Garanti</b> .....	Side 239
Afvikling af garantisager.....	Side 240
Service.....	Side 241

## Forklaring af de anvendte piktogrammer



**FARE!** Dette symbol med signalordet "FARE" henviser til en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke afværges, medfører alvorlig tilskadekomst eller døden.



**ADVARSEL!** Dette symbol med signalordet "ADVARSEL" henviser til en fare med et middelhøjt risikoniveau, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlig tilskadekomst eller døden.



**FORSIGTIG!** Dette symbol med signalordet "FORSIGTIG" henviser til en fare med et lavt risikoniveau, som, hvis den ikke afværges, kan medføre lettere eller moderat personskade.



**OBS!** Dette symbol med signalordet "OBS" henviser til en mulig materiel skade.



**BEMÆRK!** Dette symbol med signalordet "BEMÆRK" henviser til yderligere nyttig information.

## Forklaring af de anvendte piktogrammer



Dette symbol henviser til, at egnede beskyttelseshandsker skal benyttes! Følg anvisningerne for at undgå, at hænderne støder mod genstande eller kommer i berøring med termiske eller kemiske stoffer!



Beskyttelsesklasse III

**ta**

Nominal værdi af den højeste omgivelsestemperatur



Stænkvangsbeskyttet

**CE**

CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.



Solfangeren har brug for så meget direkte sollys som muligt.

## Forklaring af de anvendte piktogrammer



Når lyset aftager, tænder produktet automatisk og slukker så igen, når lyset vender tilbage.



Jævnstrøm/-spænding



Sikkerhedsanvisninger  
Handlingsanvisninger

## LED solcellelampe

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun

produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● **Korrekt brug**

Produktet er beregnet til udendørsbrug. Produktet er beregnet til brug i private husholdninger og ikke til erhvervsmæssigs formål eller andre formål.

## ● **Beskrivelse af dele og funktioner**

- 1 Spændeskruer (Ø 2,3 x 9,2 mm)
- 2 Tænd/sluk-knappen
- 3 Låg til batterirum
- 4 Silikonedæksel
- 5 Genopladeligt batteri
- 6 Batterirum

## ● **Leveringsomfang**

- 1 LED-solcellelampe og 1 indbygget genopladeligt batteri
- 1 Brugsanvisning

## ● Tekniske data

Driftsspænding:	1,2V===
Batteri:	Genopladeligt 1 x Ni-MH-batteri/ AAA/1,2V===/300mAh
LED:	2 x LED
LED-effekt:	1,5mW pr. LED
Beskyttelsestype:	IP44 (stænkvandsbeskyttet)
Solcelle:	40 x 40 mm
Brændetid (ved fuldt opladet batteri):	8 timer
Driftstemperatur:	0°C til 40°C
Opbevaringstemperatur:	-10°C til 45°C
Luffugtighed under drift:	40 til 75% RH

### **Mål:**

13,5 x 10 x 9,5 cm for model A

12 x 14 x 9 cm for model B

13 x 11 x 9,8 cm for model C

### **Nettovægt:**

320 g (inkl. batteri) for model A

310 g (inkl. batteri) for model B

260 g (inkl. batteri) for model C



## **Sikkerhedsinstruktioner**

**LÆS VENLIGST VEJLEDNINGERNE INDEN BRUG! BEHOLD VEJLEDNINGERNE PÅ ET SIKKERT STED! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL EN TREDJEPART, SKAL ALLE DOKUMENTERNE FØLGE MED!**

- Ikke egnet til børn under 14 år. Skal holdes på afstand af børn.
- Dette apparat må ikke bruges af børn under 14 år eller af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner, eller med mangel på erfaring eller viden, hvis de ikke er under opsyn eller er blevet instrueret i, hvordan dette apparat

bruges sikkert og forstår risikoen ved at bruge det. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde uden opsyn.


- Produktet må ikke bruges, hvis det viser tegn på skader.
- Sluk altid produktet, når det opbevares i mørke omgivelser, så det genopladelige batteri ikke aflades.
- Pæren kan ikke udskiftes.
- Hvis lyset holder op med at virke, skal hele produktet skiftes.
- Dette produkt er ikke et legetøj.

## ● **Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger**

- Undgå, at solcellen bliver snavset om vinteren. Snavs nedsætter solcellens ydeevne.
- Det er ikke godt for det genopladelige batteri, at være i kolde temperaturer. Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, fx om vinteren, skal det trækkes op, rengøres og opbevares i et tørt og varmt rum.




## Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

### Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.

- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/ akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Anvend kun batterier/akkuer af samme type. Bland ikke gamle batterier/akkuer med nye!
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

### **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

## ● Brug

Solcellen i produktet omdanner sollys til elektricitet og lagrer det i 1 genopladeligt Ni-MH-batteri. Tænd produktet på tænd/slukknappen [2]. Produktet begynder automatisk at lyse, når det begynder at blive mørkt. Den indbyggede lysdiode er en langtidsholdbar og energibesparende lyskilde. Hvor længe lyset lyser afhænger af mængden af sollys, lysvinklen på solcellen og temperaturen (batterikapaciteten påvirkes af temperaturen). En lodret lysvinkel i temperaturer over frysepunktet er ideel. Det genopladelige batteri når først op på sin maksimale kapacitet, når det har været brugt og opladet et par gange. Om sommeren tager det ca. 2-4 dage i konstant sollys, at oplade et helt afladet genopladeligt batteri.

## ● Vinterdrift

På grund af det ringe solindfald kan opladningen af batteriet om vinteren være nedsat, hvorved produktets ydeevne kan aftage. Kontroller derfor også om vinteren, hvor solen står lavt, at solpanelet ikke står i skygge i løbet af dagen.

## ● Forberedelse før brug

### ● Forberedelse af produktet

1. Tænd på tænd/sluk-knappen 2 for, at sætte produktet til, at tænde i mørke.
2. Dit produkt er nu klar til brug.

### ● Sådan opstilles produktet

- For at opnå det bedste resultat, skal produktet opstilles et sted, hvor solcellen får direkte sollys i så lang tid som muligt.
- Sørg for, at solcellen ikke påvirkes af andre lyskilder såsom gård- eller gadebelysning, da lyset ellers ikke tændes i tussmørket.

- Produktet tænder automatisk i tasmørke og det slukker igen, det bliver lyst igen.

## ● Sådan skiftes det genopladelige batteri (se fig. B)

- Det genopladelige batteri skal skiftes hver 12. måned for, at sikre at produktet virker optimalt.
  1. Vend produktet om og hold ordentligt fast i det. Sluk på tænd/sluk-knappen **2** for, at slukke produktet. Løsn skruerne **1** med en lille stjerneskruetrækker, og tag låget til batterirummet **3** af med en skruetrækker.
  2. Tag silikonedækslet ud **4**. Skift det genopladelige batteri **5** med et nyt, og sørg for at ledningsforbindelserne ikke beskadiges. Sørg for, at batteriet vender rigtigt, når det sættes i batterirummet. Polerne er vist i batterirummet **6**. Det nye genopladelige batteri skal være af samme type, som det gamle batteri.
  3. Sæt silikonedækslet på igen **4**. Hold øje med silikonedækslet **4**, ellers kan IP-beskyttelsen ikke garanteres. Spænd

batterirummets låg fast igen **3**, og spænd skrueene **1** med en lille stjerneskrueetrækker. Tænd på tænd/sluk-knappen **2** for, at sætte produktet til, at tænde i mørke.

## ● **Sådan oplades det genopladelige batteri**

- Bemærk, at produktet skal være tændt, når det genopladelige batteri lades op.
- Ladetiden på det genopladelige batteri, når solcellen bruges, afhænger af sollysets intensitet og lysets indfaldsvinkel på solcellen. Placer solcellen så vinkelret som muligt mod lysets indfaldsvinkel. På denne måde giver lyset mest mulig lys.

## ● **Vedligeholdelse og pleje**

---

- Lysdioderne kan ikke skiftes. Udover, at det genopladelige batteri skal skiftes, skal produktet ikke vedligeholdes.
- Produktet skal regelmæssigt tørres af med en tør, fnugfri klud. Mere genstridig skidt skal fjernes med en fugtig klud (kun på model A og B).

- Solpanelet skal rengøres regelmæssigt for, at opnå det bedste resultat.

## ● Opbevaring ubenyttet

- Opbevar produktet på et tørt, støvfrit sted, beskyttet mod direkte solindfald.

## ● Fejlfinding

**Bemærk:** Dette produkt indeholder skrøbelige elektroniske komponenter. Dette betyder, at hvis det placeres i nærheden af en genstand, der sender radiosignaler, kan det forårsage interferens. Hvis produktet ikke virker ordentligt, skal du fjerne eventuelle forstyrrelseskilder i området omkring produktet.

**Bemærk:** Elektrostatisk udladning kan gøre, at produktet ikke virker. I tilfælde af sådanne fejlfunktioner, skal det genopladelige batteri tages ud og sættes i igen.

Fejl	Årsag	Løsning
Lyset tænder ikke, selvom solen har skinnet på det hele dagen.	Produktet forstyrres af kunstige lyskilder, som fx gadebelysning.	Sæt produktet et andet sted, hvor det ikke forstyrres af andre lyskilder.
	Produktet er slukket.	Sørg for, at produktet er tændt på tænd/sluk-knappen <b>2</b> .
Lyset tænder ikke eller det tænder kun i kort tid.	Det genopladelige batteri <b>5</b> er ødelagt, eller der har ikke været nok dagslys.	Udskift det genopladelige batteri <b>5</b> , eller sæt produktet et sted, hvor der er mere sollys.

## ● Bortskaffelse

### Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affalds-sorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

## Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

## Batterier/akkumulatorer:



**Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!**

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. DIREKTIV 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke

som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparererede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Ved dette produkt gælder garantiperioden også for batteriet.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 509230\_2507) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

**DK Service Danmark**

Tel.: 32 710005

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

# CE IP44

<b>Legenda dei pittogrammi utilizzati</b> .....	Pagina 244
<b>Introduzione</b> .....	Pagina 246
Uso corretto .....	Pagina 247
Descrizione delle parti e funzioni.....	Pagina 247
Contenuto della confezione.....	Pagina 248
Specifiche tecniche.....	Pagina 248
<b>Istruzioni per la sicurezza</b> .....	Pagina 249
Avvertenze di sicurezza specifiche per il prodotto .....	Pagina 251
Avvertenze di sicurezza per batterie / accumulatori.....	Pagina 251
<b>Funzionamento</b> .....	Pagina 254
<b>Funzionamento nel periodo invernale</b> .....	Pagina 255
<b>Preparazione all'uso</b> .....	Pagina 255
Preparazione del prodotto.....	Pagina 255
Configurazione del prodotto.....	Pagina 256
Sostituzione della batteria ricaricabile.....	Pagina 256
Carica della batteria ricaricabile .....	Pagina 257

<b>Manutenzione e cura</b> .....	Pagina 258
<b>Conservazione in caso di inutilizzo</b> .....	Pagina 258
<b>Risoluzione dei problemi</b> .....	Pagina 259
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina 261
<b>Garanzia</b> .....	Pagina 264
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 266
Assistenza .....	Pagina 267

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



**PERICOLO!** Questo simbolo abbinato alla parola "PERICOLO" indica un pericolo con un elevato grado di rischio che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.



**AVVERTENZA!** Questo simbolo abbinato alla parola "AVVERTENZA" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare morte o lesioni gravi.



**CAUTELA!** Questo simbolo abbinato alla parola "CAUTELA" indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.



**ATTENZIONE!** Questo simbolo abbinato alla parola "ATTENZIONE", indica la possibilità di un danno materiale.



**NOTA:** questo simbolo abbinato alla parola "NOTA" fornisce ulteriori informazioni utili.

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



Questo simbolo indica che si devono indossare guanti protettivi idonei! Attenersi alle istruzioni onde evitare che le mani urtino oggetti o entrino in contatto con sostanze termiche o chimiche!



Classe di isolamento III

**ta**

Valore di misurazione della temperatura ambiente massima



Protezione contro gli spruzzi d'acqua

**CE**

Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.



Il pannello solare necessita di un'esposizione ai raggi solari il più diretta possibile.

## Legenda dei pittogrammi utilizzati



In presenza di scarsa luminosità il prodotto si accende automaticamente, mentre, in presenza di una normale luminosità ambientale, si spegne.



Tensione/corrente continua



Avvertenze di sicurezza  
Istruzioni per l'uso

## Lampada LED a energia solare

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e

delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

### ● **Uso corretto**

Il prodotto è destinato all'uso all'esterno. Il prodotto è adatto per l'uso in abitazioni private e non è destinato all'uso commerciale o in altre applicazioni.

### ● **Descrizione delle parti e funzioni**

- 1 Viti di fissaggio ( $\varnothing$  2,3 x 9,2 mm)
- 2 Tasto ON/OFF
- 3 Coperchio vano batterie
- 4 Coperchio in silicone
- 5 Batteria ricaricabile
- 6 Vano batterie

## ● **Contenuto della confezione**

- 1 Lampada solare a LED e batteria ricaricabile integrata
- 1 Istruzioni per l'uso

## ● **Specifiche tecniche**

Tensione di esercizio:	1,2 V===
Batteria:	1 x batteria Ni-MH/AAA/ 1,2 V===/300 mAh
LED:	2 x LED
Potenza LED:	1,5 mW per LED
Grado di protezione:	IP44 (protezione contro gli spruzzi d'acqua)
Cella fotovoltaica:	40 x 40 mm
Durata di illuminazione (con batteria completamente carica):	8 ore
Temperatura di esercizio:	da 0 °C a 40 °C
Temperatura di conservazione:	da -10 ° a 45 °C
Umidità dell'aria durante l'esercizio:	da 40 a 75% RH

**Dimensioni:**

13,5 x 10 x 9,5 cm per il modello A

12 x 14 x 9 cm per il modello B

13 x 11 x 9,8 cm per il modello C

**Peso netto:**

320 g (incl. batteria) per il modello A

310 g (incl. batteria) per il modello B

260 g (incl. batteria) per il modello C

**Istruzioni per la sicurezza**

LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO! SE SI PASSA QUESTO PRODOTTO A TERZI, INCLUDERE ANCHE TUTTI I DOCUMENTI.

- Non adatto a bambini di età inferiore a 14 anni. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dai 14 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, con la supervisione o l'istruzione per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendo i rischi che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da parte dei bambini senza sorveglianza.
- Non utilizzare il prodotto se rileva qualsiasi tipo di danno.
- Spegnerne sempre il prodotto, quando lo si ripone in un ambiente buio, per non scaricare la batteria ricaricabile.
- L'illuminante non è sostituibile.
- Se l'illuminante si guasta al termine della sua vita utile, è necessario sostituire l'intero prodotto.
- Questo prodotto non è un giocattolo.

## ● Avvertenze di sicurezza specifiche per il prodotto

- Assicurarsi che in inverno la cella fotovoltaica non sia sporca. Ciò ridurrebbe le prestazioni della cella fotovoltaica.
- Le basse temperature influiscono negativamente sulla durata operativa della batteria ricaricabile. Se il prodotto non viene utilizzato per molto tempo, ad es. in inverno, deve essere riposto, pulito e conservato in un luogo asciutto e caldo.



## Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- **PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- L'ingerimento può provocare ustioni, perforazione di tessuti molli e la morte. Eventuali ustioni gravi possono comparire anche nel corso delle 2 ore successive all'ingerimento.



- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

### **Rischio di perdita di liquido dalle batterie/ dagli accumulatori**

- Evitare condizioni e temperature estreme che possano ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori, quali ad esempio la vicinanza a termosifoni o l'irraggiamento solare diretto.
- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Per-

tanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/degli accumulatori, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Utilizzare solamente batterie/gli accumulatori dello stesso tipo. Non mischiare le batterie/gli accumulatori vecchi con quelli nuovi!
- Rimuovere le batterie/gli accumulatori, quando il prodotto non viene utilizzato a lungo.

### **Rischio di danneggiamento del prodotto**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato!
- Inserire le batterie/gli accumulatori secondo il contrassegno della polarità (+) e (-) sulla batteria/ sull'accumulatore del prodotto.

- Pulire i contatti della batteria/dell'accumulatore e quelli presenti nel vano portabatterie con un panno asciutto e privo di lanugine o un bastoncino cotonato prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/gli accumulatori esausti dal prodotto.

## ● **Funzionamento**

---

La cella solare installata nel prodotto converte la luce solare in energia elettrica e la immagazzina in 1 batteria ricaricabile NI-MH. Accendere il prodotto con il tasto ON/OFF **2**. Il prodotto accende automaticamente la luce quando inizia a fare buio. I diodi emettitori di luce integrati in sono una sorgente luminosa a lunghissima durata e a risparmio energetico. La durata della luce dipende dalla quantità di luce solare, dall'angolo di luce sulla cella solare e dalla temperatura (la capacità della batteria dipende dalla temperatura). Un angolo di luce verticale a temperature superiori al punto di congelamento è l'ideale. La batteria ricaricabile non raggiunge la capacità massima se non dopo diversi cicli di carica e scarica.


In estate una batteria ricaricabile completamente scarica impiega dai 2 ai 4 giorni per ricaricarsi completamente alla luce solare costante.

## ● **Funzionamento nel periodo invernale**

A causa della ridotta irradiazione solare, la ricarica della batteria in inverno può ridursi, di conseguenza può diminuire la capacità di rendimento del prodotto. Pertanto, verificare anche nel periodo invernale che il pannello solare non si trovi in una zona d'ombra durante l'intera giornata.

## ● **Preparazione all'uso**

### ● **Preparazione del prodotto**

1. Premere il tasto ON/OFF  sulla posizione "ON" per consentire l'accensione del prodotto al buio.
2. Il prodotto è pronto per l'uso.

## ● **Configurazione del prodotto**

- Per ottenere il miglior risultato, sistemare il prodotto in un luogo in cui la cella solare ottenga la luce solare diretta il più a lungo.
- Assicurarsi che la cella solare non sia influenzata da altre fonti di luce come l'illuminazione del cortile o stradale, altrimenti la luce non si accende al crepuscolo.
- Il prodotto si accende automaticamente al crepuscolo e si spegne nuovamente al ritorno delle normali condizioni di illuminazione esterna.

## ● **Sostituzione della batteria ricaricabile (vedere Fig. B)**

- La batteria ricaricabile deve essere sostituita ogni 12 mesi per garantire prestazioni ottimali.
  1. Capovolgere il prodotto e tenerlo saldamente. Premere il tasto ON/OFF **2** sulla posizione "OFF" per spegnere il prodotto. Allentare le viti di fissaggio **1** utilizzando un piccolo cacciavite a croce e quindi sollevare il coperchio del vano batterie **3** con l'aiuto di un cacciavite a taglio.

2. Estrarre il coperchio in silicone **4**. Sostituire la vecchia batteria ricaricabile **5** con una nuova. Assicurarsi di non danneggiare il cablaggio. Prestare attenzione alla corretta polarità quando si inserisce la nuova batteria ricaricabile. La polarità è indicata nel vano batterie **6**. La nuova batteria ricaricabile deve avere gli stessi dati tecnici della vecchia.
3. Riporre il coperchio in silicone **4**. Prestare attenzione al coperchio in silicone **4**, in caso contrario la protezione IP non è garantita. Riavvitare ora il coperchio del vano batterie **3**, serrare le viti di fissaggio **1** utilizzando un piccolo cacciavite a croce. Premere il tasto ON/OFF **2** sulla posizione "ON" per consentire l'accensione del prodotto al buio.

## ● **Carica della batteria ricaricabile**

- Il prodotto deve essere acceso quando la batteria ricaricabile è in carica.
- Il tempo di ricarica della batteria ricaricabile quando viene utilizzata la cella solare dipende dall'intensità della luce solare e dall'angolo di incidenza della luce sulla cella solare. Collocare

la cella solare il più perpendicolare possibile all'angolo di incidenza della luce. In tal modo si riceveranno i massimi livelli di luce.

## ● **Manutenzione e cura**

---

- I diodi luminosi non possono essere sostituiti. Il prodotto è esente da manutenzione, salvo eventuale cambio batteria ricaricabile necessario.
- Pulire periodicamente il prodotto con un panno asciutto e privo di lanugine. Utilizzare un panno leggermente inumidito per rimuovere lo sporco più ostinato (solo per modello A e B).
- Pulire periodicamente il pannello solare per ottenere risultati ottimali.

## ● **Conservazione in caso di inutilizzo**

---

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto al riparo dalla polvere e dall'irraggiamento solare diretto.

## ● Risoluzione dei problemi

**Nota:** Questo prodotto presenta componenti elettronici delicati. Ciò significa che, se posizionato vicino a un oggetto che trasmette segnali radio, potrebbe causare interferenze. Se si nota che il prodotto non funziona correttamente, rimuovere eventuali fonti di interferenza dall'area del prodotto.

**Nota:** Le scariche elettrostatiche potrebbero causare malfunzionamenti del prodotto. In caso di malfunzionamenti, rimuovere brevemente la batteria ricaricabile e reinserirla.

Errore	Causa	Soluzione
<p>La luce non si accende anche se il prodotto è stato sottoposto al sole tutto il giorno.</p>	<p>Fonti di luce artificiali, ad es. illuminazione stradale, interferiscono con il prodotto.</p>	<p>Collocare il prodotto in un luogo diverso in cui non possa essere disturbato da altre fonti di luce.</p>
	<p>Il prodotto è spento.</p>	<p>Controllare di nuovo che il tasto <b>2</b> sia in posizione "ON".</p>
<p>La spia non si accende o si accende solo brevemente.</p>	<p>La batteria ricaricabile <b>5</b> è rotta o non c'era abbastanza luce diurna.</p>	<p>Sostituire la batteria ricaricabile <b>5</b> o montare il prodotto in un luogo in cui possa ricevere più luce solare.</p>

## ● **Smaltimento**

### **Imballaggio:**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### **Prodotto:**



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

## **Tale smaltimento è gratuito.**

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

### **Batterie/accumulatori:**



**Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.**

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2023/1542. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

La batteria ricaricabile integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

## ● **Garanzia**

---

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare

lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati

come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Il periodo di garanzia di questo prodotto vale anche per la batteria.

## ● **Gestione dei casi in garanzia**

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 509230\_2507) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail. Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### IT **Assistenza Italia**

Tel.: 800 781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH **Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

### MT **Assistenza Malta**

Tel.: 800 62230

E-Mail: [owim@lidl.mt](mailto:owim@lidl.mt)

# CE IP44

<b>Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata</b> .....	Oldal 270
<b>Bevezető</b> .....	Oldal 272
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 273
Az alkatrészek és funkciók leírása .....	Oldal 273
A csomag tartalma .....	Oldal 274
Műszaki adatok.....	Oldal 274
<b>Biztonsági előírások</b> .....	Oldal 275
Termékspecifikus biztonsági tudnivalók .....	Oldal 277
Az elemekre /akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók .....	Oldal 277
<b>Működés</b> .....	Oldal 279
<b>Téli üzemeltetés</b> .....	Oldal 280
<b>Előkészítés a használatra</b> .....	Oldal 281
A termék előkészítése.....	Oldal 281
A termék üzembe helyezése.....	Oldal 281

Az akkumulátor cseréje.....	Oldal 282
Az akkumulátor feltöltése.....	Oldal 283
<b>Karbantartás és ápolás.....</b>	<b>Oldal 283</b>
<b>Tárolás használaton kívül.....</b>	<b>Oldal 284</b>
<b>Hibaelhárítás.....</b>	<b>Oldal 284</b>
<b>Megsemmisítés.....</b>	<b>Oldal 286</b>
<b>Garancia.....</b>	<b>Oldal 290</b>
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 291
Szerviz.....	Oldal 292

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



**VESZÉLY!** Ez a szimbólum a „VESZÉLY” jelzőszóval kombinálva magas kockázati szintű veszélyre utal, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



**FIGYELMEZTETÉS!** Ez a szimbólum a „FIGYELMEZTETÉS” jelzőszóval kombinálva közepes kockázati szintű veszélyre utal, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.



**VIGYÁZAT!** Ez a szimbólum a „VIGYÁZAT” jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.



**FIGYELEM!** Ez a szimbólum a „FIGYELEM” jelzőszóval lehetséges anyagi kárra hívja fel a figyelmet.



**TUDNIVALÓ:** Ez a szimbólum a „TUDNIVALÓ” jelzőszóval további hasznos információkat kínál.

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Ez a jelölés arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse az utasításokat, hogy keze ne érjen tárgyakhoz, illetve ne érintkezzen hő- vagy vegyi anyaggal!



III. érintésvédelmi osztály

**ta**

A környezeti hőmérséklet legmagasabb névleges értéke



Fröccsenő víz ellen védett

**CE**

A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.



A napelempanel lehetőség szerint közvetlen napsugárzást igényel.

## Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



A termék automatikusan bekapcsol, ha alacsony a fényerő, és újra kikapcsol, ha a környezeti fényerő normális.



Egyenáram/-feszültség



Biztonsági tudnivalók  
Kezelési utasítások

## Napelemes LED lámpa

### ● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót.

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● **Rendeltetészerű használat**

A termék kizárólag kültéri használatra készült. A termék kizárólag háztartási használatra, és nem kereskedelmi célokra, illetve más alkalmazásokra készült.

## ● **Az alkatrészek és funkciók leírása**

- 1 Rögzítő csavarok ( $\varnothing$  2,3 x 9,2 mm)
- 2 ON/OFF gomb (BE/KI)
- 3 Elemkamra fedele
- 4 Szilikongumi burkolat
- 5 Újratölthető akkumulátor
- 6 Elemtartó rekesz

## ● A csomag tartalma

- 1 Napelemes LED-lámpa és beépített újratölthető akkumulátor
- 1 Használati utasítás

## ● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	1,2V===
Akkumulátor:	1 x Ni-MH akkumulátor/AAA/ 1,2V===/300mAh
LED:	2 x LED
LED-teljesítmény:	1,5 mW LED-enként
Védettség:	IP44 (fröccsenő víz ellen védett)
Napelem:	40 x 40 mm
Világítási időtartam (teljesen feltöltött akkuk esetén):	8 óra
Üzemi hőmérséklet:	0 és 40 °C között
Tárolási hőmérséklet:	-10 és 45 °C között
Levegő páratartalma üzemelés alatt:	40 és 75 % RH között

### **Méretek:**

13,5 x 10 x 9,5 cm az A modellhez

12 x 14 x 9 cm a B modellhez

13 x 11 x 9,8 cm a C modellhez

### **Nettó tömeg:**

320 g (elemmel) az A modellhez

310 g (elemmel) a B modellhez

260 g (elemmel) a C modellhez



### **Biztonsági előírások**


KÉRJÜK, HOGY HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT! A HASZNÁLATI UTASÍTÁSOKAT TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN! HA A TERMÉKET HARMADIK FÉLNEK ADJA TOVÁBB, NE FELEDJE MELLÉKELNI AZ ÖSSZES DOKUMENTÁCIÓT.

- 14 év alatti gyermekek számára nem alkalmas. Gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket használhatják gyermekek, akik betöltötték a 14 éves kort, valamint olyan személyek is, akik korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve nem rendelkeznek tapasztalattal vagy ismeretekkel a kezelésében, feltéve hogy a biztonságukért felelős személy felügyeletet gyakorol felettük és kioktatta őket a készülék biztonságos kezelésével és a veszélyekkel kapcsolatban. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a terméket, ha bármilyen sérülést észlel.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, ha sötét környezetben tárolja, hogy ne merüljön le az akkumulátor.
- A fényforrás nem cserélhető.
- Ha a fényforrás az élettartama végén meghibásodik, a teljes termék cseréjére szorul.
- Ez a termék nem játékszer.

- **Termékspecifikus biztonsági tudnivalók**
- Ügyeljen arra, hogy a napelem télen ne legyen szennyezett. Ez csökkenti a napelem teljesítményét.
- A hideg hőmérséklet negatívan befolyásolja az akkumulátor élettartamát. Ha a terméket hosszabb ideig nem használják, pl. télen, fel kell venni, meg kell tisztítani és száraz, meleg helyiségben kell tárolni.




## Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- **ÉLETVESZÉLY!** Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- A lenyelés égési sérülésekhez, puha szövetek perforációjához és halálhoz vezethet. 2 órán belül a lenyelés után súlyos égési sérülések léphetnek fel.
-  **ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne töltsse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Annak következménye

túlhevülés, tűzveszély vagy a kihalásuk lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

### **Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata**

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőrt, a szemek és a nyálkahártyák vegyszerekkel való érintkezését! Azonnal mossa le az érintett helyet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!
-  **VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért ilyen esetben mindenképpen húzzon megfelelő védőkesztyűt.
- Az elem/akku kifolyása esetén távolítsa el azt azonnal a termékből a sérülések elkerülése érdekében.
- Csak azonos típusú elemeket/akkukat használjon! Ne használjon együtt régi és új elemeket/akkukat!

- Távolítsa el az elemeket/akkukat, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

## **A termék sérülésének veszélye**

- Kizárólag a megadott típusú elemeket/akkukat használja.
- Az elemeket/akkut a termék és az elem/akku (+) és (-) polaritás-jelzésének megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztítsa meg az elem/akkumulátor és az elemrekesz érintkezőit egy száraz, szőszmentes kendővel vagy fültisztító pálcikával!
- A lemerült elemeket/akkukat haladéktalanul távolítsa el a készülékből.

## **● Működés**

A termékbe épített napelem a napfényt elektromos energiává alakítja és 1 db. Ni-MH újratölthető akkumulátorban tárolja. Kapcsolja be a terméket az ON/OFF kapcsolóval 2. A termék automatikusan bekapcsolódik, amint sötétedni kezd. A beépített fénykibocsátó

diódák nagyon hosszú élettartamú és energiatakarékos fényforrások. A világítás időtartama a napfény mennyiségétől, a napelemre érkező fény szögétől és a hőmérséklettől függ (az akkumulátor kapacitása hőmérsékletfüggő). A függőleges fényszög a fagypont feletti hőmérsékleten ideális. Az újratölthető akkumulátor csak több töltési és kisütési ciklus után éri el maximális kapacitását. Nyáron egy teljesen lemerült újratölthető akkumulátornak állandó napfényben 2-4 napra van szüksége ahhoz, hogy teljesen feltöltődjön.

## ● Téli üzemeltetés

A csekély napsugárzás miatt télen csökkenhet az akkumulátor töltöttsége, és a termék teljesítménye is romlik. Ezért télen is ellenőrizze, hogy a napelempanel egész nap árnyéktól mentes legyen annak ellenére, hogy a nap alacsonyabban áll.

## ● **Előkészítés a használatra**

### ● **A termék előkészítése**

1. Nyomja az ON/OFF gombot  „ON” (BE) állásba, hogy a termék sötétben is bekapcsolhasson.
2. A termék immár használatra kész állapotú.

### ● **A termék üzembe helyezése**

- A legjobb eredmény elérése érdekében a terméket olyan helyen állítsa fel, ahol a napelem a lehető legtávolabb közvetlen napfényt kap.
- Győződjön meg arról, hogy a napelemet nem befolyásolja semmilyen más fényforrás, például udvari vagy utcai világítás, mert különben a lámpa nem fog kigyulladni szürkületben.
- A termék automatikusan bekapcsolódik szürkületkor, és kikapcsolódik, amikor a normál kültéri fényviszonyok visszatérnek.

## ● **Az akkumulátor cseréje (lásd: B. ábra)**

- Az újratölthető akkumulátort 12 havonta ki kell cserélni az optimális teljesítmény biztosítása érdekében.
  1. Fordítsa meg a terméket, és tartsa szorosan. A termék kikapcsolásához nyomja az ON/OFF gombot [2] a „OFF” (KI) állásba. Egy kisméretű keresztféjű csavarhúzóval lazítsa meg a rögzítőcsavarokat [1], majd egy laposfejű csavarhúzó segítségével húzza ki az elemtartó fedelét [3].
  2. Vegye ki a szilikongumi burkolatot [4]. Cserélje ki a régi újratölthető akkumulátort [5] egy újra, és ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a vezetékeket. Az új akkumulátor behelyezése során ügyeljen a helyes polarításra. A polaritás az elemtartóban van feltüntetve [6]. Az új akkumulátornak ugyanazokkal a műszaki adatokkal kell rendelkeznie, mint a réginek.
  3. Helyezze vissza a szilikongumi burkolatot [4]. Ügyeljen a szilikonburkolatra [4], mert ellenkező esetben az IP-védelem nem garantált. Most ismét rögzítse az elemtartó fedelét [3], rögzítse a rögzítőcsavarokat [1] egy kisméretű keresztféjű

csavarhúzóval. Nyomja az ON/OFF gombot 2 „ON” (BE) állásba, hogy a termék sötétben is bekapcsolódhasson.

## ● **Az akkumulátor feltöltése**

- Vegye figyelembe, hogy a terméknek be kell lennie kapcsolva, amikor az újratölthető akkumulátor töltődik.
- Az újratölthető akkumulátor töltési ideje napelem használata esetén a napfény intenzitásától és a napelemre eső fény beesési szögétől függ. A napelemet a fény beesési szögére a lehető legmerőlegesebben helyezze el. Így a legmagasabb fényszintet kapja.

## ● **Karbantartás és ápolás**

- A fénykibocsátó diódák nem cserélhetők. A termék karbantartásmentes, kivéve az újratölthető akkumulátor esetlegesen szükséges cseréjét.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket száraz, szőszmentes kendővel. A makacsabb szennyeződések eltávolításához

használjon enyhén nedvesített kendőt (csak az A. és B. típus esetén).

- A napelem rendszeres tisztítása a legjobb eredmény elérése érdekében.

## ● Tárolás használaton kívül

- Száraz helyen, portól és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja a terméket.

## ● Hibaelhárítás

**Megjegyzés:** A termék érzékeny elektronikus alkatrészekkel rendelkezik. Ez azt jelenti, hogy ha rádiójelet sugárzó eszköz közelében helyezik el, interferencia léphet fel. Ha azt észleli, hogy a termék nem megfelelően működik, távolítsa el a termék területéről a zavaró forrásokat.

**Megjegyzés:** Az elektrosztatikus kisülések a termék hibás működését eredményezhetik. Ilyen meghibásodás esetén rövid időre vegye ki az újratölthető akkumulátort, majd helyezze vissza.

Hiba	Ok	Megoldás
A lámpa nem kapcsolódik be, annak ellenére, hogy a nap egész nap sütött a termékre.	A mesterséges fényforrások, pl. az utcai világítás, zavarják a terméket.	Helyezze a terméket olyan helyre, ahol más fényforrások nem zavarhatják.
	A termék ki van kapcsolva.	Duplán győződjön meg arról, hogy a ON/OFF főkapcsoló <input type="checkbox"/> „ON” (BE) állásban van.

Hiba	Ok	Megoldás
A lámpa nem világít, vagy csak rövid ideig világít.	Az újratölthető akkumulátor [5] elromlott, vagy nem volt elég napfény.	Cserélje ki az újratölthető akkumulátort [5], vagy szerelje a terméket olyan helyre, ahol több napfényt kaphat.

## ● Megsemmisítés

### Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel:

1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

## Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségéről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerekes szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

## **A megsemmisítés díjmentes.**

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

## **Elemek/akkumulátorok:**



**Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!**

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kiszerezni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

## ● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik

meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakemberrel kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Ennél a terméknél a garanciális időszak az akkumulátorra is vonatkozik.

## ● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 509230\_2507) a vásárlás tényének az igazolására. Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● Szerviz

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

# CE IP44

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG14089A/HG14089B/HG14089C  
Version: 12/2025

Last Information Update · Stand der Informationen  
Version des informations · Stand van de informatie  
Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií  
Estado de las informaciones · Tilstand af information  
Versione delle informazioni · Információk állása:  
09/2025 · Ident.-No.: HG14089A/B/C092025-8



IAN 509230\_2507

